Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico

**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

# Stagione Sportiva – Sportsaison 2016/2017

# Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 31

# del/vom 15/12/2016

## COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN

### ASSEMBLEA ORDINARIA ELETTIVA

Si ricorda che l'**Assemblea Ordinaria Elettiva** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è convocata per:

### *SABATO 17 DICEMBRE 2016*

presso l'**APA - Confartigianato Imprese, in via di Mezzo ai Piani nr. 7 a Bolzano**, alle ore 09,00 in prima convocazione ed **alle ore 10,00 in seconda convocazione** con **l'ordine del giorno pubblicato sul Comunicato Ufficiale nr. 28 del 5/12/2016.**

***Possibilità di parcheggio:***
***garage presso l'APA.***

### ORDENTLICHE WAHLVERSAMMLUNG

Man erinnert, dass die **Ordentliche Wahlversammlung** des Autonomen Landeskomitee Bozen für

### *SAMSTAG, 17. DEZEMBER 2016*

um 09,00 Uhr in erster Einberufung und **um 10,00 Uhr in zweiter Einberufung,** in **Bozen LVH Wirtschaftsverband Handwerker und Dienstleister, Mitterweg 7 in Bozen**, einberufen ist, mit **Tagesordnung laut Offiziellen Rundschreiben Nr. 28 des 05/12/2016** veröffentlicht.

***Parkplatzmöglichkeit:***
***in der Parkhalle des LHV.***

***N.B.:***

**Ai Presidenti delle società sono state consegnate in occasione delle riunioni, oppure spedito mezzo posta, le rispettive deleghe (Modulo A e B) e le modalità di compilazione delle stesse.**
**Invitiamo a leggere attentamente le modalità e a compilare in ogni parte la modulistica necessaria per le operazioni di verifica dei poteri.**

**La relazione dell'attività biennale 2014-2016, tutta la modulistica e le istruzioni sono inoltre scaricabili dal nostro sito internet.**

***Zu beachten:***

**Den Vereinspräsidenten wurden bei den Versammlungen, oder mittels Post, Vollmachten (Formular A und B) und die Anweisungen zu deren Ausfüllung verteilt bzw. zugesandt.**
**Man ersucht die Vereine die Anweisungen sorgfälltig zu lesen und die Formulare, zur Kontrolle der Vollmächte, vollständig auszufüllen.**

**Der Tätigkeitsbericht der 2 Jahre 2014-2016, sämtliche Formulare sowie Anweisungen sind ausserdem auf unserer Internetseite abrufbar.**

## Comunicazioni del Settore Tecnico

### Comunicato Ufficiale n. 92 del 7/11/2016

**Stagione Sportiva 2016/2017**

**Bando di ammissione per il Corso di "Allenatore di Giovani Calciatori-UEFA Grassroots C Licence" che avrà luogo a Bolzano dal 9 gennaio al 1 aprile 2017.**

**Il Corso per Allenatore di Giovani Calciatori UEFA Grassroots C Licence abilita ad allenare tutte la categorie del Settore Giovanile in società professionistiche e dilettantistiche.**

***Il Corso si svolgerà a Bolzano, in una sede che sarà successivamente comunicata e sarà strutturato in forma modulare con un modulo di una settimana di lezione (5 giorni a settimana, sabato mattina compreso) intervallato da una settimana di sosta, per un totale di 124 ore di lezione, oltre ad un corso BLSD di 8 ore.***

**Il bando di ammissione può essere scaricato dal nostro sito internet www.figcbz.it**
***servizi / Corsi allenatori – dienste / Trainerkurse***

Le domande di ammissione presentate con documentazione in originale, direttamente o fatte pervenire per posta o per corriere, al **Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano LND F.I.G.C. - Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano, entro il 16/12/2016**.

# Comunicazioni della L.N.D.

## Rappresentativa Nazionale Dilettanti LND Under 18 e Under 17
## Raduno Territoriale Area Nord/Est – Sacile – 21 dicembre 2016

**Si pubblicano i nominativi dei calciatori convocati per il Raduno Territoriale Area Nord/Est delle Rappresentative Nazionali LND Under 18 e Under 17 in programma a Sacile (PN) il 21 Dicembre 2016:**

| | | |
|---|---|---|
| **ZULIC BENJAMIN** | **16/04/2000** | **SPORTVEREIN VARNA VAHRN** |
| **STARK OLAF** | **22/02/1999** | **S.S.V. NATURNS** |

**Il programma sarà il seguente: Mercoledì 21 Dicembre 2016**

**Entro le ore 14.00 Raduno presso Impianto Sportivo "Ermanno Sfrisio"– Via N. Sfrisio 12/D-Sacile (PN))**

**Ore 14,30 Gara amichevole a ranghi contrapposti**

Alla fine della gara scioglimento della comitiva e rientro nelle proprie sedi

*"Si ricorda al calciatore interessato che dovrà portare con sé la Carta di identità, la tessera sanitaria, gli indumenti da giuoco* ***(noi daremo soltanto la casacca per la partita****),* ***e una copia del certificato medico di idoneità all'attività sportiva agonistica con validità in corso, ai sensi delle vigenti normative, senza il quale non sarà possibile prendere parte all'attività della Rappresentativa.***

***Si fa presente che la mancata partecipazione di un calciatore all'attività della Rappresentativa di Lega, comporterà l'applicazione delle sanzioni previste dall'art.76 delle N.O.I.F.***

***Per ogni ulteriore informazione potete rivolgervi alla Segreteria Rappresentative Nazionali LND, telefoni 06/32822221-033-031 fax 06/32822702 email rappresentative.nazionali@lnd.it"***

Vi comunichiamo inoltre che trattandosi di attività di preselezione, con connotazione territoriale, non sono previsti servizi logistici a carico della LND (pernotti, ristorazioni)

## Comunicato Ufficiale n. 175 del 14/12/2016

**Stagione Sportiva 2016/2017**

Si pubblica il C.U. N. 98/A della F.I.G.C., inerente la nomina dei Componenti il Collegio Arbitrale presso la Lega Nazionale Dilettanti.

### COMUNICATO UFFICIALE N. 98/A

Il Presidente Federale

- Ritenuta la necessità di provvedere alla composizione del Collegio Arbitrale presso la Lega Nazionale Dilettanti;

- Preso atto delle indicazioni pervenute dalla Lega Nazionale Dilettanti e dall'Associazione Italiana Allenatori Calcio;

d e l i b e r a

la nomina dei componenti il Collegio Arbitrale presso la Lega Nazionale Dilettanti che risulta composto come di seguito riportato:

| | |
|---|---|
| Presidente: | SALVATORE COLONNA |
| Arbitri designati dalla L.N.D. | CARLO GERONIMO CARDIA<br>IVANO CORRADA<br>PASQUALE GIAMPAGLIA<br>SARA QUINTILIANI<br>MARIO ROSSINI<br>GUGLIELMO SCARLATO |
| Arbitri designati dall'A.I.A.C.: | ANGELO AGUS<br>VALERIO BERNARDI<br>DOMENICO CARRETTA<br>MAURO DALL'AGLIO<br>SERGIO FINCATTI<br>ELISABETTA MAGNABOSCO<br>DOMENICO RANIERI<br>SEBASTIANO SCARFATO<br>MARIANO SILVELLO |

PUBBLICATO IN ROMA IL 13 DICEMBRE 2016

IL SEGRETARIO
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE
Carlo Tavecchio

## Comunicato Ufficiale n. 176 del 14/12/2016

**Stagione Sportiva 2016/2017**

Si comunicano le dimissioni dalla carica di Componente della COMMISSIONE GIURIDICA L.N.D. dell'avv. Salvatore PRIOLA, a far data dal 5 dicembre 2016.

PUBBLICATO IN ROMA IL 14 DICEMBRE 2016

IL SEGRETARIO GENERALE
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE
Antonio Cosentino

## Comunicato Ufficiale n. 177 del 14/12/2016

**Stagione Sportiva 2016/2017**

Preso atto delle nomine deliberate dal Presidente della F.I.G.C. relative ai Componenti del Collegio Arbitrale presso la Lega Nazionale Dilettanti, pubblicate sul Comunicato Ufficiale n, 98/A del 13 dicembre 2016, a sua volta riportato integralmente sul Comunicato Ufficiale n. 175, pubblicato dalla Lega Nazionale Dilettanti in data odierna, si rende noto quanto di seguito specificato:

la Lega Nazionale Dilettanti e l'Associazione Italiana Allenatori Calcio nominano, di intesa, il Dott. Fabio LOZZI quale Segretario del Collegio Arbitrale presso la Lega Nazionale Dilettanti.

PUBBLICATO IN ROMA IL 14 DICEMBRE 2016

IL SEGRETARIO GENERALE
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE
Antonio Cosentino

# Comunicazioni Ambito Regionale

## Coppa Italia Eccellenza Promozione 2016/2017

**CALENDARIO ORARIO GARA DI FINALE REGIONALE – Domenica 18 dicembre 2016**

Ore 14.30 TRENTO - EPPAN a Mezzolombardo sint.

**FINALE REGIONALE**
Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno effettuati i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti. Si informa che la Società **AC Trento SCSD** prima menzionata, per questa finale dovrà provvedere a tutte le incombenze inerenti le squadre ospitanti, compresa la richiesta Forza Pubblica.
La Società vincente accederà alla fase nazionale della manifestazione.

## GIUSTIZIA SPORTIVA

Ai fini della disciplina sportiva si applicano le norme del Codice di Giustizia Sportiva. Poiché peraltro si tratta di competizione a rapido svolgimento saranno osservate le seguenti procedure particolari:

a) le decisioni di carattere tecnico, adottate dal Giudice Sportivo in relazione al risultato delle gare, sono inappellabili;
b) i provvedimenti disciplinari sono appellabili in secondo grado dinanzi alla Corte Sportiva d'Appello Territoriale;
c) le tasse reclamo sono fissate in Euro 78,00 per i reclami proposti al Giudice Sportivo e in Euro 130,00 per quelli proposti alla Corte Sportiva d'Appello territoriale;
d) **gli eventuali reclami, anche quelli relativi alla posizione irregolare dei calciatori che hanno preso parte a gare, devono essere preannunciati telegraficamente entro le ore 13.00 del giorno successivo alla gara e le relative motivazioni debbono essere inviate al predetto Organo, per raccomandata e separatamente a mezzo fax entro lo stesso termine, ove richiesto, anche alla controparte.**

## ESECUZIONE DELLE SANZIONI:

I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva competenti, relativi alle gare della Coppa Italia, che comportino la sanzione della squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa. Nell'ipotesi di squalifica a tempo, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, nell'ambito dell'attività ufficiale della Società con la quale risulta essere tesserato il calciatore.
Il giocatore incorre in una giornata di squalifica ogni due ammonizioni inflitte dall'Organo di Giustizia Sportiva.
Per quanto non contemplato nel presente regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti.

## Finale Coppa Italia Calcio A 5 Serie C1

**LUNEDÌ 19 DICEMBRE 2016 – ORE 21:00**
**PALAZZETTO SANBAPOLIS - VIA DELLA MALPENSADA, 88**

**A.S.D. FUTSAL ROVERETO – F.C.D. OLYMPIA ROVERETO**

**MODALITA' TECNICHE**

La gara sarà effettuata in due tempi di 30 minuti ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, saranno disputati due tempi supplementari di 5 minuti ciascuno e, persistendo ulteriore parità saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari. La Società prima nominata funge da squadra ospitante con tutti gli obblighi che competono, giusto quanto previsto dall'art. 62 delle N.O.I.F. della F.I.G.C..
Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

## Risultati Gare

# ECCELLENZA / OBERLIGA

**RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 10/12/2016**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| GIRONE A - 11 Giornata - A | | | |
|---|---|---|---|
| SPORT C. ST.GEORGEN | - ARCO 1895 | 1 - 2 | |

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A.C. TRENTO S.C.S.D. | 43 | 15 | 14 | 1 | 0 | 49 | 10 | 39 | 0 |
| F.C. BOZNER | 39 | 15 | 13 | 0 | 2 | 32 | 17 | 15 | 0 |
| A.S.V. TRAMIN FUSSBALL | 28 | 15 | 8 | 4 | 3 | 36 | 18 | 18 | 0 |
| D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS | 28 | 15 | 8 | 4 | 3 | 34 | 19 | 15 | 0 |
| S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN | 25 | 15 | 7 | 4 | 4 | 25 | 20 | 5 | 0 |
| S.S.V. NATURNS | 23 | 15 | 7 | 2 | 6 | 24 | 26 | -2 | 0 |
| A.S.D. COMANO TERME E FIAVE | 18 | 15 | 4 | 6 | 5 | 11 | 16 | -5 | 0 |
| U.S.D. ARCO 1895 | 17 | 15 | 4 | 5 | 6 | 15 | 18 | -3 | 0 |
| A.S.D. CALCIOCHIESE | 17 | 15 | 4 | 5 | 6 | 13 | 17 | -4 | 0 |
| S.S.V. AHRNTAL | 17 | 15 | 4 | 5 | 6 | 12 | 24 | -12 | 0 |
| S.S.V. BRIXEN | 16 | 15 | 4 | 4 | 7 | 20 | 20 | 0 | 0 |
| S.S.V. WEINSTRASSE SUED | 14 | 15 | 3 | 5 | 7 | 13 | 26 | -13 | 0 |
| S.C. ST.MARTIN PASS | 13 | 15 | 4 | 1 | 10 | 22 | 38 | -16 | 0 |
| U.S. LAVIS A.S.D. | 12 | 15 | 3 | 3 | 9 | 13 | 27 | -14 | 0 |
| U.S.D. ALENSE | 11 | 15 | 2 | 5 | 8 | 16 | 24 | -8 | 0 |
| A.F.C. EPPAN | 10 | 15 | 2 | 4 | 9 | 11 | 26 | -15 | 0 |

# CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/12/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| GIRONE A - 10 Giornata - A | | | |
|---|---|---|---|
| BASSA ATESINA UNTER. | - MOSAICO | 3 - 4 | |
| COMANO TERME FIAVE | - FUTSAL FIEMME | 8 - 4 | |
| FUTSAL ROVERETO | - MARCO | 5 - 1 | |
| LATEMAR CALCIO A 5 | - FIAVE 1945 | 2 - 2 | |
| POOL C, BOLZANESE | - OLYMPIA ROVERETO | 3 - 5 | |
| (1) VIPO TRENTO | - SACCO S.GIORGIO | 2 - 9 | |

(1) - disputata il 06/12/2016

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F.C.D. OLYMPIA ROVERETO | 24 | 9 | 8 | 0 | 1 | 51 | 31 | 20 | 0 |
| A.S.D. MOSAICO | 22 | 9 | 7 | 1 | 1 | 41 | 25 | 16 | 0 |
| A.S.D. SACCO S.GIORGIO | 21 | 9 | 7 | 0 | 2 | 53 | 35 | 18 | 0 |
| A.S.D. FUTSAL ROVERETO | 19 | 9 | 6 | 1 | 2 | 44 | 21 | 23 | 0 |
| A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F | 19 | 9 | 6 | 1 | 2 | 33 | 15 | 18 | 0 |
| POOL CALCIO BOLZANESE | 18 | 9 | 6 | 0 | 3 | 36 | 25 | 11 | 0 |
| A.S.D. COMANO TERME E FIAVE | 15 | 9 | 5 | 0 | 4 | 45 | 45 | 0 | 0 |
| U.S.D. VIPO TRENTO | 14 | 10 | 4 | 2 | 4 | 44 | 59 | -15 | 0 |
| A.S.D. FUTSAL FIEMME | 5 | 9 | 1 | 2 | 6 | 30 | 39 | -9 | 0 |
| A.S.D. FIAVE 1945 | 5 | 9 | 1 | 2 | 6 | 36 | 58 | -22 | 0 |
| U.S. MARCO | 5 | 10 | 1 | 2 | 7 | 28 | 53 | -25 | 0 |
| IMPERIAL GRUMO A.S.D. | 4 | 9 | 1 | 1 | 7 | 22 | 35 | -13 | 0 |
| A.S.D. LATEMAR CALCIO A 5 | 2 | 10 | 0 | 2 | 8 | 13 | 35 | -22 | 0 |

**LEGENDA: TIPO DI TERMINAZIONE INCONTRO**

A NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO
B SOSPESA PRIMO TEMPO
D ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI
F NON DISPUTATA PER AVVERSE CONDIZIONI ATMOSFERICHE
G RIPETIZIONE GARA PER CAUSE DI FORZA MAGGIORE
H RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI
I SOSPESA SECONDO TEMPO
K RECUPERO PROGRAMMATO
M NON DISPUTATA PER IMPRATICABILITA' DI CAMPO
R RAPPORTO NON PERVENUTO
U SOSPESA PER INFORTUNIO D.G.
W GARA RINVIATA PER ACCORDO
Y RISULTATI RAPPORTI NON PERVENUTI

## Giustizia Sportiva

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 14/12/2016, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

# ECCELLENZA / OBERLIGA

**GARE DEL 10/12/2016**

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

### A CARICO DI SOCIETA'

### AMMENDA

Euro 60,00 SPORT CLUB ST.GEORGEN
per non aver esibito all'arbitro la richiesta della forza pubblica

**A CARICO DIRIGENTI**

**AMMONIZIONE**

PERINI RAUL (ARCO 1895)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO**

**SQUALIFICA PER UNA GARA/E EFFETTIVA/E**

FELDER CHRISTIAN (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO**

**SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (V INFR)**

RITSCH MARTIN (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR)**

MIANI DAVIDE (ARCO 1895)

PIFFRADER THOMAS (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

# CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

**GARE DEL 6/12/2016**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

**A CARICO DIRIGENTI**

**AMMONIZIONE**

DELLAI WALTER (VIPO TRENTO)

**GARE DEL 9/12/2016**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO**

**SQUALIFICA PER TRE GARA/E EFFETTIVA/E**

SALVADOR SIGUENAS HEROL YERSON (BASSA ATESINA UNTERLAND)

espulso per offesa a un giocatore avversario, offendeva la coppia arbitrale

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO**

**SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (V INFR)**

CALABRO ANTONIO (OLYMPIA ROVERETO)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR)**

DELL OSTA DIEGO (LATEMAR CALCIO A 5)

# Comunicazioni Segreteria

## Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

### *Inaugurazione*
### CENTRO TECNICO FEDERALE E CENTRO FORMAZIONE FEDERALE EGNA

E' stato tolto **domenica 11 dicembre 2016** il velo al **Centro Tecnico Federale e Centro Formazione Federale di Egna**, nuovo impianto sportivo in erba artificiale che sorge in Alto Adige.
A tagliare il nastro alla "Coverciano altoatesina", assieme alle autorità locali e ai vertici del calcio altoatesino, è stato il **presidente della FIGC Carlo Tavecchio**, salito in Alto Adige per questo importante evento e accolto con grande calore. "I ragazzi devono essere orgogliosi di giocare su questo campo, che vedrà anche la presenza dei tecnici federali. La maglia azzurra dovrà essere il vostro obiettivo perché con voglia, attenzione e competenza si può arrivare ad indossarla" ha detto il presidente Tavecchio, rivolgendosi soprattutto ai calciatori delle **rappresentative allievi del CPA di Bolzano, del CPA di Trento e dei comitati regionali di Lombardia e Veneto**, protagonisti di un torneo quadrangolare organizzato per l'occasione e vinto dalla selezione lombarda davanti agli occhi del selezionatore della rappresentativa nazionale U17 della LND, Fausto Silipo.

## Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

### *Eröffnung und Einweihung*
### TECHNISCHES VERBANDS- UND AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT

**Sonntag, 11. Dezember 2016** wurde das neue **Technische Verbands- und Ausbildungszentrum**, eine neue Sportanlage in Kunstrasen, in **Neumarkt** eröffnet.
Zur Einweihung des Südtiroler Verbandszentrum, zusammen mit den Vertretern der örtlichen Landes- und Gemeindepolitik, kam auch der **Präsident der FIGC Carlo Tavecchio**. „Die Kinder und Jugendliche können stolz sein, auf dieser neuen Sportanlage das Fußballspiel zusammen mit ausgebildeten Verbandstrainern zu erlernen. Das Ziel bei einer Nationalmannschaft zu spielen kann mit Freude, Hingabe und Kompetenz erreicht werden“ dies die Worte des Präsidenten Tavecchio an die anwesenden Fußballspieler der **Auswahlmannschaften A-Jugend der Landeskomitee Bozen und Trient, sowie der Regionalkomitee Lombardei und Venetien**, welche in einem Viererturnier, gewonnen von der Auswahl der Lombardei und unter der Aufsicht des Nationalen Auswahltrainers der U17 der LND Fausto Silipo, die Eröffnung umrahmt haben.

L'impianto di ultima generazione sarà un **polo di riferimento per le rappresentative**, ma saranno organizzati anche appuntamenti di **formazione del progetto previsto dalla Federazione per l'attività del Settore Giovanile e Scolastico e dei tecnici**.
A fare gli onori di casa, sono stati il **sindaco di Egna Horst Pichler**, il **presidente dell'FC Neumarkt Egna Klaus Pichler** e il presidente del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, **Karl Rungger**, accompagnato dai vicepresidenti **Paul Tappeiner e Claudio Damini**, dai consiglieri **Siegfried Oberhofer e Maria Aichner** e dal responsabile del calcio a cinque **Luciano Faustin**.

"Siamo orgogliosi di poter giocare su un campo come questo e ringraziamo chi ha contribuito a realizzarlo", ha detto il presidente della società calcistica locale Klaus Pichler. "Due anni fa è stato firmato il protocollo d'intesa – ha spiegato il presidente Rungger – e ringrazio le ditte, il Comune e i tecnici che hanno lavorato alla realizzazione dell'impianto. Il progetto è stato avviato quando Tavecchio era presidente della LND e lo ringrazio perché è sempre stato vicino alla nostra realtà, sostenendola e ascoltando anche i nostri problemi".

Il presidente Rungger ha poi salutato i **presidenti del CPA di Trento, Ettore Pellizzari, del Comitato regionale lombardo, Giuseppe Baretti, e veneto, Giuseppe Ruzza**, presenti anche loro all'inaugurazione.

"Il calcio e lo sport a Egna hanno una grande tradizione – ha detto il sindaco Horst Pichler – e per questo sono felice di presentare questo campo. Mi auguro che il calcio a Egna e Laghetti possa crescere ancora e regalare tante soddisfazioni".

Il **decano Josef Haas ha dato la benedizione** del campo alla presenza delle autorità politiche locali e provinciali, tra cui **Oswald Schiefer**, **Edmund Lanziner e sindaci dei paesi confinanti.**

**Il Comitato esprime un grande ringraziamento a tutti coloro che hanno contributo alla realizzazione dell'impianto sportivo e alla belissima festa d'inaugurazione.**

Die Sportanlage in Kunstrasen wird **Treffpunkt aller Auswahlmannschaften** sein und das **Ausbildungsprojekt des Verbandes im Jugend- und Schulsektor, sowie der Trainer** beheimaten.

Die Gäste empfingen der **Bürgermeister der Marktgemeinde Neumarkt Horst Pichler**, der **Vereinspräsident des FC Neumarkt Klaus Pichler**, der Präsident des Autonomen Landeskomitee Bozen **Karl Rungger** zusammen mit den Vize Präsidenten **Paul Tappeiner und Claudio Damini**, den Vorstandsmitgliedern **Siegfried Oberhofer und Maria Aichner** und den Verantwortlichen Kleinfeldfußball **Luciano Faustin**.
„Wir sind stolz auf einer solchen Sportanlage spielen zu dürfen und danken allen, die es ermöglicht haben sie zu realisieren“ sagte der lokale Vereinpräsident Klaus Pichler. “Vor zwei Jahren wurde das Einvernehmungsprotokoll unterzeichnet – erinnerte der Präsident Rungger – und ich danke den Betrieben, der Gemeinde und deren Technikern, die für den Bau dieser Sportanlage verantwortlich waren. Das Projekt wurde ins Leben gerufen als Tavecchio noch Präsident der LND war und dafür danke ich ihm, auch für die Nähe und das Interesse unsere Realität und die Bemühungen in der Lösung unserer Problematiken.“
Präsident Rungger begrüßte auch seine anwesenden Kollegen, den **Präsidenten des Autonomen Landeskomitee Trient Ettore Pellizzari, jenen des Regionalkomitee der Lombardei Giuseppe Baretti und jenen des Regionalkomitee Venetien Giuseppe Ruzza**.
„Der Sport und der Fußballsport haben in Neumarkt eine große Tradition – betonte der Bürgermeister Horst Pichler – und darum bin ich sehr froh, diese Sportanlage eröffnen zu dürfen. Ich erhoffe mir, dass der Fußballsport in Neumarkt und Laag viele weitere Erfolge und Genugtuung erfährt.“
Der **Dekan Josef Haas hat die Einweihung der Sportanlage** in Anwesenheit der lokalen Landes- und Gemeindepolitiker, unter anderem **Oswald Schiefer, Edmund Lanziner** und der **Bürgermeister der angrenzenden Gemeinden**, vorgenommen.

**Das Landeskomitee dankt allen, die zur Realisierung dieser Sportanlage und zur gelungenen Einweihungsfeier beigetragen haben.**

Di seguito si riportano i risultati del torneo delle Rappresentative Allievi:

Man veröffentlicht die Ergebnisse der Auswahlmannschaften A-Jugend:

| **Semifinali / Halbfinalspiele** | | |
|---|---|---|
| BOLZANO BOZEN | TRENTO TRIENT | 0 – 3 |
| LOMBARDIA LOMBARDEI | VENETO VENTIEN | 5 – 0 |

| **Finale 3./4. posto / Platz** | | |
|---|---|---|
| BOLZANO BOZEN | VENETO VENTIEN | 7 – 8 dtr/nE (1-1) |

| **Finale 3./4. posto / Platz** | | |
|---|---|---|
| TRENTO TRIENT | LOMBARDIA LOMBARDEI | 1 – 2 |

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano esprime il proprio ringraziamento ai sotto elencati calciatori partecipanti al torneo:

Das Autonome Landeskomitee Bozen dankt allen unten angeführten Fußballspielern für die Teilnahme am Turnier:

| | | |
|---|---|---|
| | **AUSWAHL RIDNAUNTAL** | Demaku Florian, Kofler Dominik, Rainer Noel |
| **F.C.** | **BOZNER** | Gislimberti Luca |
| **S.S.V.** | **BRIXEN** | Brugger Martin, Neumair Fabian |
| **A.F.C.** | **EPPAN** | Fratucello Simone |
| **A.S.C.** | **JUGEND NEUGRIES** | Tirabosco Andrea |
| **A.S.D.** | **LAIVES BRONZOLO** | Cirillo Luca |
| **S.S.V.** | **NATURNS** | Albrecht Dominik, Pirhofer Simon |
| **A.S.V.** | **PARTSCHINS RAIFFEISEN** | Schuler Elias |
| **S.C.** | **ST. MARTIN PASS.** | Prünster Mark |
| **F.C.D.** | **ST. PAULS** | Brugger Yanik, Messner Tim |
| **A.S.V.** | **TRAMIN FUSSBALL** | Mayr Alex |
| **S.V.** | **VARNA VAHRN** | Zulic Benjamin |
| **A.C.D.** | **VIRTUS BOLZANO** | Prearo Marco, Premier Thomas |

Un ringraziamento alle Società che hanno messo a disposizione i propri tesserati.

Un ringraziamento inoltre al Consigliere Damini Claudio al selezionatore Stein Bernhard, al massaggiatore Lanbacher Stephan e ai collaboratori Andreolli Marco, Cecere Gianluigi, Criscuolo Vincenzo, Damini Ruben e Eschgfäller Robert.

Ein Dankeschön den Vereinen, die die Fussballspieler zur Verfügung gestellt haben.

Weiters dankt man dem Vorstandsmitglied Damini Claudio, dem Auswahltrainern Stein Bernhard, dem Masseur Lanbacher Stephan und den Mitarbeitern Andreolli Marco, Cecere Gianluigi, Criscuolo Vincenzo, Damini Ruben und Eschgfäller Robert.

## Finale Provinciale
## COPPA ITALIA
## Eccellenza e Promozione

**SABATO 10 DICEMBRE 2016**
**a LAIVES GALIZIA A Sint.**

**Ore 14.30 Uhr** ***A.F.C. EPPAN - S.S.V. AHRNTAL 1 – 0 dts/nV (0-0)***

**La società A.F.C. EPPAN si è qualificata per la Finale Regionale di Coppa Italia.**

## Landesfinalspiel
## ITALIENPOKAL
## Ober- und Landesliga

**SAMSTAG 10. DEZEMBER 2016**
**in LEIFERS GALIZIA A Sint.**

**Der Verein A.F.C. EPPAN hat sich für das Regionale Finalspiel qualifiziert.**

## FINALI PROVINCIALI 2016/2017

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di organizzare le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2016/2017 nei seguenti giorni:

### venerdì 2, sabato 3 e domenica 4 giugno 2017

per le **Finali Provinciali di Coppe** Provincia di 1^ Categoria, di 2^ Categoria "Memorial Adolf Pichler" e di 3^ Categoria "Memorial Uberto De Vincenzi" e per le **Finali Provinciali dei Campionati Provinciali Juniores, Allievi e Giovanissimi**.

Le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2016/2017 verranno svolte secondo delibera del Consiglio Direttivo del 27/02/2013 nella zona:

### Venosta, Burgraviato e Valli laterali

Tutte le società interessate di queste zone possono inviare la richiesta per l'organizzazione nella propria zona **entro il 15 febbraio 2017** allo scrivente Comitato, successivamente il Consiglio Direttivo deciderà per la località.

## LANDESFINALSPIELE 2016/2017

Der Vorstand hat beschlossen, die Landesfinalspiele der Sportsaison 2016/2017 an folgenden Tagen zu organisieren:

### Freitag 02., Samstag 03. und Sonntag 04. Juni 2017

für die **Landesfinalspiele der Landespokale** der 1. Amateurliga, der 2. Amateurliga "Memorial Adolf Pichler" und der 3. Amateurliga "Memorial Uberto De Vincenzi" und für die **Landesfinalspiele der Landesmeisterschaften Junioren, A- und B-Jugend**.

Die Finalspiele für die Sportsaison 2016/2017 werden laut Beschluss des Vorstandes vom 27/02/2013 in folgender Zone abgehalten:

### Vinschgau, Burggrafenamt und Seitentäler

Alle interessierten Vereine dieser Zonen können die Anfrage **innerhalb den 15. Februar 2017** an dieses Komitee einreichen; daraufhin entscheidet der Vorstand den Ort, in dem die Veranstaltung abgehalten wird.

## Modifiche campi di gioco

Le sottoindicate Società sono state autorizzate a disputare le proprie gare nel girone di ritorno sui seguenti campi:

## Änderungen der Spielfelder

Den unten angeführten Vereinen wurde genehmigt, die Austragung der Rückrunde auf folgenden Spielfeldern durchzuführen:

**Campionato 2^ Categoria – Meisterschaft 2. Amateurliga:**

| | | |
|---|---|---|
| F.C. | GHERDEINA | Ortisei / St. Ulrich Sint. |

**Campionato Regionale Juniores – Regionalmeisterschaft Junioren:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| S.C.D. | ST. GEORGEN | Brunico / Bruneck Scolastica Sint. | fino al 31 marzo<br>bis 31. März |

**Campionato Regionale Allievi – Regionalmeisterschaft A-Jugend:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| S.C.D. | ST. GEORGEN | Brunico / Bruneck Scolastica Sint. | fino al 31 marzo<br>bis 31. März |

**Campionato Regionale Giovanissimi – Regionalmeisterschaft B-Jugend:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| S.C.D. | ST. GEORGEN | Brunico / Bruneck Scolastica Sint. | fino al 31 marzo<br>bis 31. März |

**Campionato Provinciale Giovanissimi – Landesmeisterschaft B-Jugend:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| S.C.D. | ST. GEORGEN | Brunico / Bruneck Scolastica Sint. | fino al 31 marzo<br>bis 31. März |

## Pubblicazione Comunicati

Si rende noto che **giovedì 22 dicembre 2016 verrà pubblicato l'ultimo Comunicato Ufficiale dell'anno 2016.**

A causa delle festività natalizie, la pubblicazione dei comunicati verrà poi sospesa fino al **giovedì 12 gennaio 2017**.

## Veröffentlichung der Rundschreiben

Man gibt bekannt, dass am **Donnerstag, 22. Dezember 2016 das letzte Offizielle Rundschreiben des Jahres 2016** veröffentlicht wird.

Aufgrund der Weihnachtsfeiertage, wird die Veröffentlichung der Offiziellen Rundschreiben eingestellt und mit **Donnerstag, den 12. Jänner 2017** wieder aufgenommen.

## Chiusura Uffici Comitato Provinciale Autonomo
## Schließung der Büros des Autonomen Landeskomitees

Si rende noto che gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rimarranno chiusi al pubblico ed alle Società per ferie nel seguente periodo:

Es wird mitgeteilt, dass die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen im folgenden Zeitraum für die Vereine geschlossen bleibt:

**dal 24 DICEMBRE 2016 al 8 GENNAIO 2017**
**vom 24. DEZEMBER 2016 bis 08. JÄNNER 2017**

## Convocazione Rappresentativa

## GIOVANISSIMI

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **sabato 17 dicembre 2016** alle **ore 10.00** presso l'impianto sportivo **Egna Sint.** per un'allenamento.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.
*I calciatori che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.*

## Einberufung der Auswahlmannschaft

## B – JUGEND

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Samstag, den 17. Dezember 2016** um **10.00 Uhr** auf der Sportanlage **Neumarkt Sint.** für ein Training ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.
*Jene Fußballspieler, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.*

| | | |
|---|---|---|
| **S.S.** | **ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.** | Hasa Kristian, Mazohl Julian |
| **A.F.C.** | **EPPAN** | Pechlaner Patrick |
| **F.C.** | **GHERDEINA** | Tiozzo Daniel, Unterkircher Alex |
| **A.S.C.** | **JUGEND NEUGRIES** | Abedinaj Matteo, Hannachi Montaser, Ploner David, Zucal Lorenzo |
| **A.S.D.** | **LAIVES BRONZOLO** | Naci Martin, Zine Sekali Saad |
| **U.S.** | **LANA SPORTVEREIN** | Beluli Endri, Beluli Kevin |
| **D.F.C.** | **MAIA ALTA OBERMAIS** | Pircher Julian, Sonnenburger Hannes |
| **S.V.** | **MÖLTEN VÖRAN** | Egger Matthias |
| **A.S.D.** | **OLIMPIA HOLIDAY MERANO** | Antonelli Riccardo, Petrovski Alen, Sela Taulant |
| **A.S.D.** | **OLTRISARCO JUVENTUS CLUB** | Donadio Fabio, Gaiardoni Maurizio |
| **A.S.V.** | **PARTSCHINS RAIFFEISEN** | Lampugnani Elias, Pitigoi David |
| **F.C.D.** | **ST. PAULS** | Kager Nils, Messner Nik |

| | |
|---|---|
| Dirigente Ufficiale / Offizieller Betreuer: | GALEOTTI DOMENICO |
| Selezionatore / Auswahltrainer: | MARANER MARCO |
| Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer: | CREPAZ WOLFGANG |
| Medico / Arzt: | CASTREJON JOSE' |
| Collaboratore / Mitarbeiter: | DAMINI RUBEN |

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.
Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

## Convocazione Rappresentativa

## GIOVANISSIMI

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **sabato 17 dicembre 2016** alle **ore 13.30** presso l'impianto sportivo **Egna Sint.** per un'allenamento.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.
*I calciatori che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.*

## Einberufung der Auswahlmannschaft

## B – JUGEND

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Samstag, den 17. Dezember 2016** um **13.30 Uhr** auf der Sportanlage **Neumarkt Sint.** für ein Training ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.
*Jene Fußballspieler, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.*

| | | |
|---|---|---|
| | **AUSWAHL RIDNAUNTAL** | Siller Simon |
| **F.C.** | **BOZNER** | Ploner Clemens, Riccardi Jonas, Willeit Felix Maria |
| **S.S.V.** | **BRIXEN** | Costalunga Jean Paul, Nicolaci Manuel, Schraffl Maximilian, Sibi Simone, Überegger Paul, Wieland Julian Josef |
| **S.S.V.** | **CADIPIETRA STEINHAUS** | Gartner Julian, Steiner Daniel |
| **D.S.V.** | **MILLAND** | Fornari Maximilian, Maly Manuel |
| | **NAPOLI CLUB BOLZANO** | Giocondo Manuel, Tonni Adan |
| **F.C.** | **NEUMARKT EGNA** | Gruber Leo, Haas Samuel |
| **S.C.D.** | **ST. GEORGEN** | Costabiei Luca, Schwemberger Lukas |
| **S.S.V.** | **TAUFERS** | Lacedelli Giovanni |
| **A.S.D.** | **VALDAORA OLANG** | Zingerle Lukas |
| **A.C.D.** | **VIRTUS BOLZANO** | Caputo Manuel, Montibeller Alex, Zucol Christian |

| | |
|---|---|
| Dirigente Ufficiale / Offizieller Betreuer: | GALEOTTI DOMENICO |
| Selezionatore / Auswahltrainer: | MARANER MARCO |
| Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer: | CREPAZ WOLFGANG |
| Medico / Arzt: | CASTREJON JOSE' |
| Collaboratore / Mitarbeiter: | DAMINI RUBEN |

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.
Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

## Convocazione Rappresentativa

## CALCIO A CINQUE

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **lunedì 19 dicembre 2016** alle **ore 20.00** presso la palestra **Palasport Via Resia a Bolzano** per un allenamento.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.

## Einberufung der Auswahlmannschaft

## KLEINFELDFUßBALL

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Montag, den 19. Dezember 2016** um **20.00 Uhr** in der **Sporthalle Reschenstraße in Bozen** für ein Training ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.

| | | |
|---|---|---|
| **A.S.D.** | **BASSA ATESINA UNTERLAND FC** | Endrizzi Simone, Gratteri Matteo, Guarda Marco, Manarin Luca, Pergher Simone, Rotondo Alessandro, Stellato Luigi, Veronese Alex |
| **A.S.C.** | **JUGEND NEUGRIES** | Elmekaoui Amine, Pigozzo Andrea |
| **A.S.D.** | **MARLENGO FOOTBALL FIVE** | Brunoro Gabriel |
| **A.S.D.** | **MOSAICO** | Tonni Gabiel |
| | **POOL CALCIO BOLZANESE** | Bajdar Karim Dana, Haque Safir Rahman, Moufakir Hassan |

| | |
|---|---|
| Dirigente Ufficiale / Offizieller Betreuer: | CRISCUOLO VINCENZO |
| Selezionatore / Auswahltrainer: | GENTILINI CLAUDIO |
| Medico / Arzt: | CASTREJON JOSE' |
| Collaboratori / Mitarbeiter: | CECCARELLI MICHELE |

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano. Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen. Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

## Attività Primaverile – Ritorno
## Stagione Sportiva 2016/2017

## Frühjahrstätigkeit – Rückrunde
## Sportsaison 2016/2017

### Torneo ESORDIENTI Fair Play 9 contro 9

### Turnier C – JUGEND Fair Play 9 gegen 9

**GIRONE - KREIS A**

| | | SOCIETA' – VEREIN | CAMPO – SPIELFELD |
|---|---|---|---|
| | | | |
| 1. | ASD.SSV | BRIXEN OBI | Bressanone / Brixen Jugendhort Sint. |
| 2. | A.S.C. | JUGEND NEUGRIES | Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint. |
| 3. | A.S.D. | LAIVES BRONZOLO | Laives / Leifers Galizia A Sint. |
| 4. | F.C. | MERANO MERAN CALCIO | Merano / Meran Sinigo Sint. |
| 5. | A.S.D. | OLIMPIA HOLIDAY MERANO B | Merano / Meran Confluenza Sint. |
| 6. | U.S.D. | SALORNO RAIFF. | Salorno / Salurn |
| 7. | F.C.D. | ST. PAULS | Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint. |
| 8. | A.S.V. | TRAMIN FUSSBALL | Termeno / Tramin |
| 9. | A.C.D. | VIRTUS BOLZANO | Bolzano / Bozen Righi Sint. |

**GIRONE - KREIS B**

| | | SOCIETA' – VEREIN | CAMPO – SPIELFELD |
|---|---|---|---|
| | | | |
| 1. | U.S.D. | BRESSANONE | Bressanone / Brixen Tiniga Sint. |
| 2. | S.S.V. | BRIXEN | Bressanone / Brixen Jugendhort Sint. |
| 3. | A.S.D. | EGGENTAL | Nova Levante / Welschnofen |
| 4. | | NAPOLI CLUB BOLZANO | Bolzano / Bozen Resia B Sint. |
| 5. | A.S.V. | NEUSTIFT | Varna / Vahrn |
| 6. | A.S.D. | OLIMPIA HOLIDAY MERANO | Merano / Meran Confluenza Sint. |
| 7. | A.S.D. | OLTRISARCO JUVENTUS CLUB | Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint. |
| 8. | A.C.D. | VIRTUS BOLZANO B | Bolzano / Bozen Righi Sint. |
| 9. | A.C.D. | VIRTUS BOLZANO C | Bolzano / Bozen Righi Sint. |

| | |
|---|---|
| Inizio / Beginn | **18-19/03/2017** |
| Riposo / Spielfrei | **15-16/04/2017** |
| Termine / Ende | **20-21/05/2017** |

Il Torneo Esordienti Fair Play 9 contro 9 si svolgerà con gare di solo andata.

Al termine delle gare dei due gironi verrà organizzato un Torneo, al quale verranno invitate alcune squadre selezionate dal Comitato sulla base dei valori di fair play, numero dei tesserati che hanno preso parte alle gare, partecipazione alle riunioni, green card assegnate ed ulteriori eventuali elementi desumibili dal modulo di censimento fornito da ciascuna società.

Al riguardo si segnala e ricorda l'importanza del fair play, correttezza e lealtà sportiva; il Comitato si riserva di penalizzare eventuali società che trasgrediranno queste regole, imprescindibili e basilari in particolare nell'attività di base.

Das Turnier C-Jugend Fair Play 9 gegen 9 wird mit nur Hinspielen ausgetragen.

Am Ende der Spiele in den beiden Kreisen wird ein Turnier organisiert, an dem einige Mannschaften eingeladen werden, welche das Komitee aufgrund der Werte des Fair Play, Anzahl der Spieler die an den einzelnen Spielen teilgenommen haben, Teilnahme an Versammlugen, erhaltene Green Card und weiterer Elemente aus dem von den Vereinen eingereichten Formular der Bestandsaufnahme, ermitteln wird.

Diesbezüglich erinnern wir die Wichtigkeit des Fair Play, Korrektheit und Fairness; dem Komitee obliegt eine eventuelle Bestrafung jener Vereine, die sich nicht an diese Regeln halten, welche vor allem in der Basistätigkeit unumgänglich sind.

## Torneo durante pausa invernale
## ESORDIENTI 9 contro 9

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza nel periodo **febbraio- inizio marzo** per le società che partecipano all'Attività Ufficiale della **Categoria Esordienti** un **torneo 9 contro 9** come previsto dal Comunicato Ufficiale Nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico.

Il Torneo è riservato ai calciatori tesserati per la **Categoria Esordienti.**

Le modalità, date e impianti sportivi saranno stabiliti dopo le iscrizioni.

Per l'iscrizione utilizzare il **modulo allegato** al presente Comunicato **entro il 21 dicembre 2016.**

## Turnier während Winterpause
## C – JUGEND 9 gegen 9

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert im Zeitraum **Februar- Anfang März** für die Vereine die an der Offiziellen Tätigkeit teilnehmen, in der **Kategorie C-Jugend ein Turnier 9 gegen 9**, laut den Bestimmungen des Offiziellen Rundschreibens Nr. 1 des Jugend- und Schulsektors.

Am Turnier können die gemeldeten Fußballspieler der **Kategorie C-Jugend teilnehmen.**

Die Modalitäten, Termine und Sportanlagen werden nach den Einschreibungen bekanntgegeben.

Für die Einschreibung das am Rundschreiben beigelegte **Formular innerhalb 21. Dezember 2016** zusenden.

## Autorizzazione manifestazioni

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

**Torneo:**

**Torneo di Calcetto di Capodanno**
**XXX Edizione**

Il Torneo è organizzato dalla Società POL. PINETA ed avrà svolgimento il 18 dicembre e dal 26 al 30 dicembre 2016 presso le palestre di San Giacomo e Laives.
Categorie partecipanti: Allievi, Giovanissimi, Giovani Calciatrici Giovanissime, Esordienti, Pulcini e Piccoli Amici.

## Genehmigung Veranstaltungen

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

**Turnier:**

**Neujahrsturnier**
**XXX Ausgabe**

Das Turnier wird vom Verein POL. PINETA organisiert und findet am 18. Dezember und vom 26. bis 30. Dezember 2016 in den Turnhallen von St. Jakob und Leifers statt.
Teilnehmende Kategorien: A- und B-Jugend, Junge Fußballspielerinnen B-Jugend, C-, D- und E-Jugend.

**Classifiche Stagione Sportiva 2016/2017**
**CAMPIONATI**
**Gironi d'Andata e Attività autunnale**

**Ranglisten Sportsaison 2016/2017**
**MEISTERSCHAFTEN**
**Kreise der Hinrunde und Herbsttätigkeit**

# PROMOZIONE / LANDESLIGA

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN | 35 | 15 | 11 | 2 | 2 | 34 | 19 | 15 | 0 |
| F.C.D. ST.PAULS | 33 | 15 | 10 | 3 | 2 | 25 | 8 | 17 | 0 |
| U.S. LANA SPORTVEREIN | 32 | 15 | 10 | 2 | 3 | 39 | 17 | 22 | 0 |
| SG LATZFONS VERDINGS | 30 | 15 | 9 | 3 | 3 | 28 | 18 | 10 | 0 |
| S.C. PLOSE | 26 | 15 | 8 | 2 | 5 | 25 | 19 | 6 | 0 |
| ASVSSD STEGEN STEGONA | 25 | 15 | 7 | 4 | 4 | 22 | 16 | 6 | 0 |
| U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN | 24 | 15 | 6 | 6 | 3 | 24 | 16 | 8 | 0 |
| SSV.D. VORAN LEIFERS | 23 | 15 | 7 | 2 | 6 | 33 | 30 | 3 | 0 |
| S.C. VAL PASSIRIA | 20 | 15 | 5 | 5 | 5 | 23 | 16 | 7 | 0 |
| S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL | 20 | 15 | 5 | 5 | 5 | 16 | 21 | -5 | 0 |
| S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD | 17 | 15 | 5 | 2 | 8 | 21 | 28 | -7 | 0 |
| F.C. NEUMARKT EGNA | 13 | 15 | 4 | 1 | 10 | 14 | 21 | -7 | 0 |
| AC.SG SCILIAR SCHLERN | 11 | 15 | 2 | 5 | 8 | 14 | 29 | -15 | 0 |
| SPORTVEREIN VARNA VAHRN | 10 | 15 | 2 | 4 | 9 | 12 | 29 | -17 | 0 |
| A.S.V. NATZ | 8 | 15 | 2 | 2 | 11 | 10 | 27 | -17 | 0 |
| A.F.C. MOOS | 7 | 15 | 1 | 4 | 10 | 8 | 34 | -26 | 0 |

# 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

## GIRONE / KREIS A

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F.C. MERANO MERAN CALCIO | 31 | 13 | 9 | 4 | 0 | 23 | 8 | 15 | 0 |
| S.V. LATSCH | 29 | 13 | 9 | 2 | 2 | 26 | 12 | 14 | 0 |
| F.C. TERLANO | 26 | 13 | 7 | 5 | 1 | 25 | 13 | 12 | 0 |
| A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL | 23 | 13 | 7 | 2 | 4 | 23 | 20 | 3 | 0 |
| S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA | 21 | 13 | 6 | 3 | 4 | 22 | 17 | 5 | 0 |
| S.C. SCHLANDERS | 20 | 13 | 5 | 5 | 3 | 17 | 14 | 3 | 0 |
| S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL | 19 | 13 | 5 | 4 | 4 | 21 | 18 | 3 | 0 |
| S.C. AUER ORA | 16 | 13 | 4 | 4 | 5 | 20 | 17 | 3 | 0 |
| A.S.C. SARNTAL FUSSBALL | 14 | 13 | 4 | 2 | 7 | 23 | 22 | 1 | 0 |
| A.S.V. RIFFIAN KUENS | 14 | 13 | 3 | 5 | 5 | 26 | 27 | -1 | 0 |
| F.C. NALS | 12 | 13 | 2 | 6 | 5 | 18 | 24 | -6 | 0 |
| SPVG ALDEIN PETERSBERG | 12 | 13 | 4 | 0 | 9 | 14 | 33 | -19 | 0 |
| POL. PIANI | 9 | 13 | 2 | 3 | 8 | 17 | 31 | -14 | 0 |
| A.S.D. CASTELBELLO CIARDES | 3 | 13 | 0 | 3 | 10 | 11 | 30 | -19 | 0 |

## GIRONE / KREIS B

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D.S.V. MILLAND | 27 | 13 | 7 | 6 | 0 | 21 | 12 | 9 | 0 |
| A.S.V. KLAUSEN CHIUSA | 26 | 13 | 7 | 5 | 1 | 37 | 13 | 24 | 0 |
| HASLACHER S.V. | 26 | 13 | 7 | 5 | 1 | 31 | 16 | 15 | 0 |
| S.S.V. TAUFERS | 24 | 13 | 7 | 3 | 3 | 28 | 17 | 11 | 0 |
| A.S.D. PFALZEN | 21 | 13 | 6 | 3 | 4 | 24 | 23 | 1 | 0 |
| A.S.D. MUHLBACH RODENECK VALS | 20 | 13 | 6 | 2 | 5 | 30 | 32 | -2 | 0 |
| S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES | 18 | 13 | 5 | 3 | 5 | 20 | 25 | -5 | 0 |
| S.V. ALBEINS | 16 | 13 | 4 | 4 | 5 | 19 | 21 | -2 | 0 |
| A.S.D. VALDAORA OLANG | 15 | 13 | 3 | 6 | 4 | 18 | 20 | -2 | 0 |
| A.S.V. SCHABS | 12 | 13 | 2 | 6 | 5 | 15 | 21 | -6 | 0 |
| S.C. RASEN A.S.D. | 12 | 13 | 3 | 3 | 7 | 13 | 28 | -15 | 0 |
| A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P. | 10 | 13 | 2 | 4 | 7 | 16 | 24 | -8 | 0 |
| S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS | 9 | 13 | 1 | 6 | 6 | 23 | 33 | -10 | 0 |
| U.S.D. BRESSANONE | 8 | 13 | 2 | 2 | 9 | 15 | 25 | -10 | 0 |

# 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

## GIRONE / KREIS A

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D. | 23 | 11 | 7 | 2 | 2 | 19 | 13 | 6 | 0 |
| S.V. ULTEN RAIFFEISEN | 20 | 11 | 6 | 2 | 3 | 19 | 11 | 8 | 0 |
| A.S. SLUDERNO | 20 | 11 | 6 | 2 | 3 | 13 | 10 | 3 | 0 |
| S.V. PRATO ALLO STELVIO | 18 | 11 | 6 | 0 | 5 | 23 | 15 | 8 | 0 |
| S.P.G. LAATSCH TAUFERS | 17 | 11 | 5 | 2 | 4 | 15 | 14 | 1 | 0 |
| SV MOLTEN VORAN | 17 | 11 | 5 | 2 | 4 | 16 | 16 | 0 | 0 |
| F.C. OBERLAND | 16 | 11 | 4 | 4 | 3 | 20 | 18 | 2 | 0 |
| A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO | 14 | 11 | 3 | 5 | 3 | 15 | 14 | 1 | 0 |
| F.C.D. TIROL | 14 | 11 | 4 | 2 | 5 | 14 | 15 | -1 | 0 |
| SPORTVEREIN PLAUS | 9 | 11 | 1 | 6 | 4 | 12 | 17 | -5 | 0 |
| A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS | 9 | 11 | 2 | 3 | 6 | 10 | 21 | -11 | 0 |
| D.S.V. EYRS | 5 | 11 | 1 | 2 | 8 | 6 | 18 | -12 | 0 |

## GIRONE / KREIS B

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V | 27 | 11 | 8 | 3 | 0 | 35 | 13 | 22 | 0 |
| A.S.D. BARBIANO | 25 | 11 | 7 | 4 | 0 | 32 | 16 | 16 | 0 |
| F.C. FRANGART RAIFFEISEN | 25 | 11 | 8 | 1 | 2 | 26 | 13 | 13 | 0 |
| A.S.D. LAIVES BRONZOLO | 21 | 11 | 6 | 3 | 2 | 19 | 12 | 7 | 0 |
| F.C. GHERDEINA | 14 | 11 | 4 | 2 | 5 | 17 | 18 | -1 | 0 |
| S.V. MONTAN | 13 | 11 | 3 | 4 | 4 | 23 | 24 | -1 | 0 |
| F.C. GIRLAN | 13 | 11 | 4 | 1 | 6 | 20 | 27 | -7 | 0 |
| S.V. STEINEGG RAIFFEISEN | 12 | 11 | 3 | 3 | 5 | 20 | 21 | -1 | 0 |
| AUSWAHL RIDNAUNTAL | 11 | 11 | 3 | 2 | 6 | 20 | 23 | -3 | 0 |
| U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN | 11 | 11 | 2 | 5 | 4 | 11 | 18 | -7 | 0 |
| A.S.D. EGGENTAL | 7 | 11 | 2 | 1 | 8 | 19 | 31 | -12 | 0 |
| C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. | 4 | 11 | 1 | 1 | 9 | 9 | 35 | -26 | 0 |

## GIRONE / KREIS C

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U.S. VELTURNO FELDTHURNS | 29 | 11 | 9 | 2 | 0 | 35 | 11 | 24 | 0 |
| A.S.D. TESIDO | 20 | 11 | 5 | 5 | 1 | 20 | 16 | 4 | 0 |
| A.F.C. SEXTEN | 15 | 11 | 4 | 3 | 4 | 18 | 17 | 1 | 0 |
| U.S. RISCONE S.V.REISCHACH | 15 | 11 | 4 | 3 | 4 | 15 | 14 | 1 | 0 |
| A.C.D. VAL BADIA | 15 | 11 | 4 | 3 | 4 | 15 | 14 | 1 | 0 |
| A.S.D. S.LORENZO | 15 | 11 | 4 | 3 | 4 | 18 | 19 | -1 | 0 |
| TEIS TISO VILLNOESS FUNES | 14 | 11 | 4 | 2 | 5 | 18 | 18 | 0 | 0 |
| U.S.D. RINA | 14 | 11 | 4 | 2 | 5 | 17 | 20 | -3 | 0 |
| SPORT CLUB MAREO | 13 | 11 | 4 | 1 | 6 | 21 | 30 | -9 | 0 |
| A.S. CHIENES | 12 | 11 | 2 | 6 | 3 | 16 | 20 | -4 | 0 |
| S.V. VINTL | 11 | 11 | 3 | 2 | 6 | 20 | 24 | -4 | 0 |
| SPORTVEREIN TERENTEN | 7 | 11 | 1 | 4 | 6 | 14 | 24 | -10 | 0 |

# 3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

## GIRONE / KREIS A

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN | 27 | 10 | 9 | 0 | 1 | 23 | 4 | 19 | 0 |
| S.V. MORTER | 21 | 10 | 6 | 3 | 1 | 20 | 12 | 8 | 0 |
| S.V. ANDRIAN | 21 | 10 | 7 | 0 | 3 | 18 | 13 | 5 | 0 |
| A.S.D. CERMES MARLENGO | 18 | 10 | 5 | 3 | 2 | 24 | 23 | 1 | 0 |
| S.C. LAUGEN | 15 | 10 | 5 | 0 | 5 | 14 | 13 | 1 | 0 |
| A.S.D. SPORT CLUB LAAS | 13 | 10 | 3 | 4 | 3 | 12 | 9 | 3 | 0 |
| ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL | 11 | 10 | 3 | 2 | 5 | 19 | 22 | -3 | 0 |
| A.S. CORCES | 10 | 10 | 3 | 1 | 6 | 14 | 18 | -4 | 0 |
| A.S.C. ST.PANKRAZ | 7 | 10 | 2 | 1 | 7 | 14 | 22 | -8 | 0 |
| U.S.D. SINIGO | 7 | 10 | 2 | 1 | 7 | 18 | 28 | -10 | 0 |
| ASV.D. VOELLAN RAIKA | 7 | 10 | 2 | 1 | 7 | 10 | 22 | -12 | 0 |

## GIRONE / KREIS B

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A.S.V. NEUSTIFT | 28 | 10 | 9 | 1 | 0 | 27 | 7 | 20 | 0 |
| S.V. UNTERLAND BERG | 21 | 10 | 7 | 0 | 3 | 23 | 12 | 11 | 0 |
| S.V. LUSON-LUSEN | 19 | 10 | 6 | 1 | 3 | 37 | 23 | 14 | 0 |
| S.V. WIESEN | 18 | 10 | 5 | 3 | 2 | 21 | 11 | 10 | 0 |
| GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN | 17 | 10 | 5 | 2 | 3 | 29 | 24 | 5 | 0 |
| AS SV RASA RAAS | 14 | 10 | 4 | 2 | 4 | 25 | 15 | 10 | 0 |
| A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB | 11 | 10 | 2 | 5 | 3 | 16 | 19 | -3 | 0 |
| A.S.V. GOSSENSASS | 11 | 10 | 3 | 2 | 5 | 20 | 26 | -6 | 0 |
| A.S.D. REAL ATLAS | 9 | 10 | 3 | 0 | 7 | 15 | 19 | -4 | 0 |
| F.C.D. ARBERIA GLS | 8 | 10 | 2 | 2 | 6 | 25 | 32 | -7 | 0 |
| G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG | 0 | 10 | 0 | 0 | 10 | 3 | 53 | -50 | 0 |

## GIRONE / KREIS C

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F.C. GAIS | 21 | 9 | 7 | 0 | 2 | 26 | 9 | 17 | 0 |
| U.S. LA VAL | 18 | 9 | 5 | 3 | 1 | 16 | 7 | 9 | 0 |
| S.S.V. MUHLWALD | 16 | 9 | 5 | 1 | 3 | 17 | 10 | 7 | 0 |
| SPORTCLUB GSIESERTAL | 16 | 9 | 5 | 1 | 3 | 17 | 13 | 4 | 0 |
| A.S.D. PREDOI | 14 | 9 | 4 | 2 | 3 | 10 | 11 | -1 | 0 |
| S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN | 13 | 9 | 3 | 4 | 2 | 15 | 11 | 4 | 0 |
| A.S.V. UTTENHEIM | 11 | 9 | 3 | 2 | 4 | 10 | 18 | -8 | 0 |
| SSV. PERCHA | 8 | 9 | 2 | 2 | 5 | 13 | 20 | -7 | 0 |
| D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF | 8 | 9 | 2 | 2 | 5 | 8 | 17 | -9 | 0 |
| A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR | 1 | 9 | 0 | 1 | 8 | 10 | 26 | -16 | 0 |

# JUNIORES / JUNIOREN REG.

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A.S.V. TRAMIN FUSSBALL | 30 | 12 | 10 | 0 | 2 | 45 | 14 | 31 | 0 |
| D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS | 29 | 12 | 9 | 2 | 1 | 30 | 10 | 20 | 0 |
| S.S.V. NATURNS | 28 | 12 | 9 | 1 | 2 | 42 | 12 | 30 | 0 |
| F.C. BOZNER | 25 | 12 | 8 | 1 | 3 | 37 | 11 | 26 | 0 |
| S.S.V. BRIXEN | 24 | 12 | 8 | 0 | 4 | 34 | 22 | 12 | 0 |
| F.C. TERLANO | 15 | 12 | 4 | 3 | 5 | 14 | 22 | -8 | 0 |
| SSV.D. VORAN LEIFERS | 14 | 12 | 4 | 2 | 6 | 23 | 29 | -6 | 0 |
| A.F.C. EPPAN | 13 | 12 | 4 | 1 | 7 | 18 | 37 | -19 | 0 |
| A.S.C. JUGEND NEUGRIES | 13 | 12 | 4 | 1 | 7 | 9 | 30 | -21 | 0 |
| S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN | 12 | 12 | 3 | 3 | 6 | 19 | 22 | -3 | 0 |
| A.C.D. VIRTUS BOLZANO | 12 | 12 | 4 | 0 | 8 | 24 | 33 | -9 | 0 |
| A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO | 12 | 12 | 4 | 0 | 8 | 17 | 33 | -16 | 0 |
| A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL | 0 | 12 | 0 | 0 | 12 | 13 | 50 | -37 | 0 |

# JUNIORES / JUNIOREN PROV.

## GIRONE / KREIS A

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A.S.C. SARNTAL FUSSBALL | 28 | 13 | 9 | 1 | 3 | 56 | 19 | 37 | 0 |
| S.C. SCHLANDERS | 28 | 13 | 8 | 4 | 1 | 31 | 10 | 21 | 0 |
| S.V. LATSCH | 26 | 13 | 7 | 5 | 1 | 37 | 15 | 22 | 0 |
| S.C. VAL PASSIRIA | 25 | 13 | 8 | 1 | 4 | 44 | 19 | 25 | 0 |
| RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V | 24 | 13 | 7 | 3 | 3 | 30 | 20 | 10 | 0 |
| SV MOLTEN VORAN | 23 | 13 | 7 | 2 | 4 | 32 | 20 | 12 | 0 |
| S.S.V. WEINSTRASSE SUED | 21 | 13 | 6 | 3 | 4 | 45 | 26 | 19 | 0 |
| F.C.D. TIROL | 18 | 13 | 5 | 3 | 5 | 25 | 21 | 4 | 0 |
| S.V. PRATO ALLO STELVIO | 17 | 13 | 5 | 2 | 6 | 34 | 42 | -8 | 0 |
| S.C. AUER ORA | 15 | 13 | 5 | 0 | 8 | 25 | 29 | -4 | 0 |
| SPVG ALDEIN PETERSBERG | 14 | 13 | 4 | 2 | 7 | 28 | 36 | -8 | 0 |
| A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB | 12 | 13 | 3 | 3 | 7 | 23 | 45 | -22 | 0 |
| F.C. MERANO MERAN CALCIO | 5 | 13 | 1 | 3 | 9 | 15 | 66 | -51 | 1 |
| POL. PIANI | -2 | 13 | 0 | 0 | 13 | 11 | 68 | -57 | 2 |

## GIRONE / KREIS B

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S.S.V. TAUFERS | 33 | 12 | 11 | 0 | 1 | 37 | 12 | 25 | 0 |
| SPORTVEREIN VARNA VAHRN | 27 | 12 | 8 | 3 | 1 | 43 | 13 | 30 | 0 |
| F.C. GHERDEINA | 27 | 12 | 9 | 0 | 3 | 30 | 14 | 16 | 0 |
| AUSWAHL RIDNAUNTAL | 22 | 12 | 7 | 1 | 4 | 32 | 18 | 14 | 0 |
| S.S.V. AHRNTAL | 22 | 12 | 6 | 4 | 2 | 27 | 18 | 9 | 0 |
| S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD | 19 | 12 | 5 | 4 | 3 | 21 | 18 | 3 | 0 |
| D.S.V. MILLAND | 18 | 12 | 6 | 0 | 6 | 22 | 22 | 0 | 0 |
| SG LATZFONS VERDINGS | 12 | 12 | 4 | 0 | 8 | 30 | 35 | -5 | 0 |
| S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL | 12 | 12 | 3 | 3 | 6 | 22 | 37 | -15 | 0 |
| A.C.D. VAL BADIA | 11 | 12 | 3 | 2 | 7 | 15 | 37 | -22 | 0 |
| A.S. CHIENES | 8 | 12 | 2 | 2 | 8 | 20 | 41 | -21 | 0 |
| S.C. PLOSE | 6 | 12 | 1 | 3 | 8 | 22 | 36 | -14 | 0 |
| A.S.V. NATZ | 5 | 12 | 1 | 2 | 9 | 23 | 43 | -20 | 0 |

# QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND REG.

## GIRONE / KREIS A

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN** | 25 | 14 | 7 | 4 | 1 | 30 | 13 | 17 | 0 |
| **A.S.C. JUGEND NEUGRIES** | 21 | 14 | 6 | 3 | 3 | 26 | 16 | 10 | 0 |
| **U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN** | 21 | 14 | 6 | 3 | 3 | 22 | 24 | -2 | 0 |
| F.C.D. ST.PAULS | 20 | 14 | 6 | 2 | 4 | 28 | 16 | 12 | 0 |
| S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D. | 18 | 14 | 5 | 3 | 4 | 23 | 16 | 7 | 0 |
| A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO | 9 | 14 | 3 | 2 | 7 | 14 | 27 | -13 | 2 |
| S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL | 1 | 14 | 0 | 1 | 11 | 15 | 46 | -31 | 0 |
| **FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL** | 0 | 14 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

Le società A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN, A.S.C. JUGEND NEUGRIES, U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN e F.C. SÜDTIROL SRL si sono qualificate per il girone che determina il titolo Campione Regionale.

Die Vereine A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN, A.S.C. JUGEND NEUGRIES, U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN und F.C. SÜDTIROL SRL haben sich für den Kreis qualifiziert, der den Regionalmeister bestimmt.

## GIRONE / KREIS B

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN** | 35 | 14 | 11 | 2 | 1 | 53 | 11 | 42 | 0 |
| **A.C.D. VIRTUS BOLZANO** | 31 | 14 | 10 | 1 | 3 | 38 | 20 | 18 | 0 |
| **AUSWAHL RIDNAUNTAL** | 29 | 14 | 9 | 2 | 3 | 41 | 19 | 22 | 0 |
| **S.S.V. BRIXEN** | 21 | 14 | 6 | 3 | 5 | 35 | 19 | 16 | 0 |
| F.C. BOZNER | 19 | 14 | 6 | 1 | 7 | 26 | 20 | 6 | 0 |
| A.S.D. LAIVES BRONZOLO | 10 | 14 | 3 | 1 | 10 | 13 | 56 | -43 | 0 |
| A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB | 9 | 14 | 3 | 0 | 11 | 25 | 49 | -24 | 0 |
| F.C. GHERDEINA | 8 | 14 | 2 | 2 | 10 | 15 | 52 | -37 | 0 |

Le società S.C.D. ST. GEORGEN, A.C.D. VIRTUS BOLZANO, AUSWAHL RIDNAUNTAL e S.S.V. BRIXEN si sono qualificate per il girone che determina il titolo Campione Regionale.

Die Vereine S.C.D. ST. GEORGEN, A.C.D. VIRTUS BOLZANO, AUSWAHL RIDNAUNTAL und S.S.V. BRIXEN haben sich für den Kreis qualifiziert, der den Regionalmeister bestimmt.

# ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

## GIRONE / KREIS A

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A.S.D. CERMES MARLENGO** | 28 | 11 | 9 | 1 | 1 | 34 | 12 | 22 | 0 |
| **S.C. ST.MARTIN PASS** | 27 | 11 | 9 | 0 | 2 | 50 | 15 | 35 | 0 |
| **F.C. MERANO MERAN CALCIO** | 24 | 11 | 8 | 0 | 3 | 30 | 13 | 17 | 0 |
| **S.C. VAL PASSIRIA** | 23 | 11 | 7 | 2 | 2 | 45 | 20 | 25 | 0 |
| S.C. SCHLANDERS | 20 | 11 | 6 | 2 | 3 | 39 | 19 | 20 | 0 |
| U.S. LANA SPORTVEREIN | 19 | 11 | 5 | 4 | 2 | 20 | 17 | 3 | 0 |
| S.V. ULTEN RAIFFEISEN | 11 | 11 | 3 | 2 | 6 | 30 | 30 | 0 | 0 |
| S.V. LATSCH | 10 | 11 | 3 | 1 | 7 | 19 | 40 | -21 | 0 |
| S.C. LAUGEN | 10 | 11 | 3 | 1 | 7 | 12 | 35 | -23 | 0 |
| A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS | 8 | 11 | 2 | 2 | 7 | 14 | 29 | -15 | 0 |
| F.C. NALS | 5 | 11 | 1 | 2 | 8 | 11 | 34 | -23 | 0 |
| A.S.D. SPORT CLUB LAAS | 4 | 11 | 1 | 1 | 9 | 13 | 53 | -40 | 0 |

Le società A.S.D. CERMES MARLENGO, S.C. ST. MARTIN PASS., F.C. MERANO MERAN e S.C. VAL PASSIRIA si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine A.S.D. CERMES MARLENGO, S.C. ST. MARTIN PASS., F.C. MERANO MERAN und S.C. VAL PASSIRIA haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

## GIRONE / KREIS B

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A.S.V. KLAUSEN CHIUSA | 19 | 10 | 6 | 1 | 0 | 35 | 9 | 26 | 0 |
| SSV.D. VORAN LEIFERS | 14 | 10 | 4 | 2 | 1 | 24 | 8 | 16 | 0 |
| D.S.V. MILLAND | 12 | 10 | 4 | 0 | 3 | 25 | 10 | 15 | 0 |
| AC.SG SCILIAR SCHLERN | 12 | 10 | 4 | 0 | 3 | 16 | 11 | 5 | 0 |
| F.C. NEUMARKT EGNA | 11 | 10 | 3 | 2 | 2 | 9 | 10 | -1 | 0 |
| NAPOLI CLUB BOLZANO | 8 | 10 | 3 | 0 | 4 | 15 | 19 | -4 | 1 |
| A.S.D. EGGENTAL | 4 | 10 | 1 | 1 | 5 | 18 | 25 | -7 | 0 |
| POL. PIANI | -1 | 10 | 0 | 0 | 7 | 6 | 56 | -50 | 1 |
| F.C. BOZNER | 0 | 10 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| A.C.D. VIRTUS BOLZANO | 0 | 10 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| A.S.C. JUGEND NEUGRIES | 0 | 10 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

## Classifica avulsa / Eigene Rangliste

| | Societa' | PN | GC | VI | PE | NL | G.F | G.S | DIF | PN | GI | VI | PE | G.F | G.S | DIF |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | CLASSIFICA GENERALE | | | | | | | | CLASSIFICA AVULSA | | | | | | |
| 1 | **A.S.V.KLAUSEN CHIUSA** | 19 | 10 | 6 | | 1 | 35 | 9 | 26 | | | | | | | |
| 2 | **SSV.D.VORAN LEIFERS** | 14 | 10 | 4 | 1 | 2 | 24 | 8 | 16 | | | | | | | |
| 3 | **AC.SG SCILIAR SCHLERN** | 12 | 10 | 4 | 3 | | 16 | 11 | 5 | 3 | 1 | 1 | | 3 | 1 | 2 |
| 4 | D.S.V.MILLAND | 12 | 10 | 4 | 3 | | 25 | 10 | 15 | | 1 | | 1 | 1 | 3 | 2- |
| 5 | F.C. NEUMARKT EGNA | 11 | 10 | 3 | 2 | 2 | 9 | 10 | 1- | | | | | | | |
| 6 | NAPOLI CLUB BOLZANO | 8 | 10 | 3 | 4 | | 15 | 19 | 4- | | | | | | | |
| 7 | A.S.D.EGGENTAL | 4 | 10 | 1 | 5 | 1 | 18 | 25 | 7- | | | | | | | |
| 8 | POL. PIANI | 1- | 10 | | 7 | | 6 | 56 | 50- | | | | | | | |

Le società A.S.V. KLAUSEN CHIUSA, SSV.D. VORAN LEIFERS e AC.SG SCILIAR SCHLERN si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine A.S.V. KLAUSEN CHIUSA, SSV.D. VORAN LEIFERS und AC.SG SCILIAR SCHLERN haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

## GIRONE / KREIS C

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **S.C. RASEN A.S.D.** | 24 | 9 | 8 | 0 | 0 | 28 | 5 | 23 | 0 |
| **S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL** | 21 | 9 | 7 | 0 | 1 | 28 | 8 | 20 | 0 |
| **S.S.V. TAUFERS** | 15 | 9 | 5 | 0 | 3 | 26 | 15 | 11 | 0 |
| S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES | 14 | 9 | 4 | 2 | 2 | 18 | 11 | 7 | 0 |
| SPORTVEREIN VARNA VAHRN | 13 | 9 | 4 | 1 | 3 | 21 | 13 | 8 | 0 |
| A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P. | 8 | 9 | 2 | 2 | 4 | 10 | 15 | -5 | 0 |
| ASVSSD STEGEN STEGONA | 6 | 9 | 2 | 0 | 6 | 13 | 17 | -4 | 0 |
| U.S. LA VAL | 4 | 9 | 1 | 1 | 6 | 5 | 29 | -24 | 0 |
| A.S.D. PFALZEN | 0 | 9 | 0 | 0 | 8 | 3 | 39 | -36 | 0 |
| S.S.V. BRIXEN | 0 | 9 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

Le società S.C. RASEN A.S.D., S.S.V. BRUNICO BRUNECK e S.S.V. TAUFERS si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine S.C. RASEN A.S.D., S.S.V. BRUNICO BRUNECK und S.S.V. TAUFERS haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

# QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

## GIRONE / KREIS A

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **F.C. BOZNER** | 35 | 14 | 11 | 2 | 1 | 50 | 13 | 37 | 0 |
| **U.S. LANA SPORTVEREIN** | 32 | 14 | 10 | 2 | 2 | 54 | 21 | 33 | 0 |
| **A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB** | 27 | 14 | 8 | 3 | 3 | 41 | 25 | 16 | 0 |
| **A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO** | 27 | 14 | 9 | 0 | 5 | 38 | 27 | 11 | 0 |
| S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D. | 20 | 14 | 6 | 2 | 6 | 28 | 38 | -10 | 0 |
| A.C.D. VIRTUS BOLZANO | 11 | 14 | 3 | 2 | 9 | 35 | 40 | -5 | 0 |
| A.S.D. LAIVES BRONZOLO | 5 | 14 | 1 | 2 | 11 | 25 | 78 | -53 | 0 |
| A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN | 3 | 14 | 0 | 3 | 11 | 11 | 40 | -29 | 0 |

Le società F.C. BOZNER, U.S. LANA SPORTVEREIN, A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB e A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO si sono qualificate per il girone che determina il titolo Campione Regionale.

Die Vereine F.C. BOZNER, U.S. LANA SPORTVEREIN, A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB und A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO haben sich für den Kreis qualifiziert, der den Regionalmeister bestimmt.

## GIRONE / KREIS B

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **S.S.V. BRIXEN** | 38 | 14 | 12 | 2 | 0 | 63 | 6 | 57 | 0 |
| **S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN** | 29 | 14 | 9 | 2 | 3 | 40 | 21 | 19 | 0 |
| **F.C. NEUMARKT EGNA** | 23 | 14 | 7 | 2 | 5 | 39 | 26 | 13 | 0 |
| **D.S.V. MILLAND** | 21 | 14 | 6 | 3 | 5 | 34 | 34 | 0 | 0 |
| F.C. GHERDEINA | 18 | 14 | 5 | 3 | 6 | 33 | 30 | 3 | 0 |
| A.S.C. JUGEND NEUGRIES | 17 | 14 | 5 | 2 | 7 | 28 | 27 | 1 | 0 |
| AUSWAHL RIDNAUNTAL | 12 | 14 | 3 | 3 | 8 | 26 | 33 | -7 | 0 |
| U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN | 1 | 14 | 0 | 1 | 13 | 9 | 95 | -86 | 0 |

Le società S.S.V. BRIXEN, S.C.D. ST. GEORGEN, F.C. NEUMARKT EGNA e D.S.V. MILLAND si sono qualificate per il girone che determina il titolo Campione Regionale.

Die Vereine S.S.V. BRIXEN, S.C.D. ST. GEORGEN, F.C. NEUMARKT EGNA und D.S.V. MILLAND haben sich für den Kreis qualifiziert, der den Regionalmeister bestimmt.

# GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

## GIRONE / KREIS A

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SV MOLTEN VORAN | 25 | 9 | 8 | 1 | 0 | 59 | 2 | 57 | 0 |
| D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS | 23 | 9 | 7 | 2 | 0 | 45 | 4 | 41 | 0 |
| A.S.D. CERMES MARLENGO | 19 | 9 | 6 | 1 | 2 | 45 | 9 | 36 | 0 |
| S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL | 18 | 9 | 6 | 0 | 3 | 31 | 15 | 16 | 0 |
| S.V. ANDRIAN | 15 | 9 | 5 | 0 | 4 | 29 | 9 | 20 | 0 |
| A.S.V. RIFFIAN KUENS | 15 | 9 | 5 | 0 | 4 | 29 | 25 | 4 | 0 |
| A.S.D. CASTELBELLO CIARDES | 6 | 9 | 2 | 0 | 7 | 14 | 34 | -20 | 0 |
| S.C. SCHLANDERS | 6 | 9 | 2 | 0 | 7 | 14 | 61 | -47 | 0 |
| A.S.D. SPORT CLUB LAAS | 3 | 9 | 1 | 0 | 8 | 4 | 63 | -59 | 0 |
| F.C. OBERLAND | 2 | 9 | 1 | 0 | 8 | 4 | 52 | -48 | 1 |

## Classifica avulsa / Eigene Rangliste

| | Societa' | PN | GC | VI | PE | NL | G.F | G.S | DIF | PN | GI | VI | PE | G.F | G.S | DIF |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | CLASSIFICA GENERALE | | | | | | | | CLASSIFICA AVULSA | | | | | | |
| 1 | **SV MOLTEN VORAN** | 25 | 9 | 8 | | 1 | 59 | 2 | 57 | | | | | | | |
| 2 | **D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS** | 23 | 9 | 7 | | 2 | 45 | 4 | 41 | | | | | | | |
| 3 | **A.S.D.CERMES MARLENGO** | 19 | 9 | 6 | 2 | 1 | 45 | 9 | 36 | | | | | | | |
| 4 | **S.C. SCHENNA FUSSBALL** | 18 | 9 | 6 | 3 | | 31 | 15 | 16 | | | | | | | |
| 5 | **S.V. ANDRIAN** | 15 | 9 | 5 | 4 | | 29 | 9 | 20 | 3 | 1 | 1 | | 4 | | 4 |
| 6 | A.S.V.RIFFIAN KUENS | 15 | 9 | 5 | 4 | | 29 | 25 | 4 | | 1 | | 1 | | 4 | 4- |
| 7 | A.S.D.CASTELBELLO C. | 6 | 9 | 2 | 7 | | 14 | 34 | 20- | 3 | 1 | 1 | | 3 | 2 | 1 |
| 8 | S.C. SCHLANDERS | 6 | 9 | 2 | 7 | | 14 | 61 | 47- | | 1 | | 1 | 2 | 3 | 1- |
| 9 | A.S.D.SPORT CLUB LAAS | 3 | 9 | 1 | 8 | | 4 | 63 | 59- | | | | | | | |
| 10 | F.C. OBERLAND | 2 | 9 | 1 | 8 | | 4 | 52 | 48- | | | | | | | |

Le società S.V. MÖLTEN VÖRAN, D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS, A.S.D. CERMES MARLENGO, S.C. SCHENNA SEK.FUSSBALL e S.V. ANDRIAN si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine S.V. MÖLTEN VÖRAN, D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS, A.S.D. CERMES MARLENGO, S.C. SCHENNA SEK.FUSSBALL und S.V. ANDRIAN haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

## GIRONE / KREIS B

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **NAPOLI CLUB BOLZANO** | 24 | 10 | 8 | 0 | 1 | 36 | 17 | 19 | 0 |
| **F.C.D. ST.PAULS** | 21 | 9 | 7 | 0 | 2 | 48 | 9 | 39 | 0 |
| **A.F.C. EPPAN** | 17 | 9 | 5 | 2 | 2 | 32 | 13 | 19 | 0 |
| **A.S.C. LAJEN SEKTION FUSSBALL** | 16 | 9 | 5 | 1 | 3 | 31 | 17 | 14 | 0 |
| **SSV.D. VORAN LEIFERS** | 16 | 9 | 5 | 1 | 3 | 26 | 16 | 10 | 0 |
| **A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL** | 14 | 9 | 4 | 2 | 3 | 28 | 15 | 13 | 0 |
| RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V | 13 | 9 | 4 | 1 | 4 | 15 | 14 | 1 | 0 |
| SPORTVEREIN VARNA VAHRN | 6 | 9 | 2 | 0 | 7 | 8 | 37 | -29 | 0 |
| A.S.D. EGGENTAL | 4 | 9 | 1 | 1 | 7 | 15 | 52 | -37 | 0 |
| U.S. VELTURNO FELDTHURNS | 0 | 9 | 0 | 0 | 9 | 8 | 57 | -49 | 0 |

Le società NAPOLI CLUB BOLZANO, F.C.D. ST. PAULS, A.F.C. EPPAN, A.S.C. LAJEN SEK.FUSSBALL, SSV.D. VORAN LEIFERS e A.S.V. KALTERER FUSSBALL si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine NAPOLI CLUB BOLZANO, F.C.D. ST. PAULS, A.F.C. EPPAN, A.S.C. LAJEN SEK.FUSSBALL, SSV.D. VORAN LEIFERS und A.S.V. KALTERER FUSSBALL haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

## GIRONE / KREIS C

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A.S.D. VALDAORA OLANG** | 25 | 9 | 8 | 1 | 0 | 39 | 5 | 34 | 0 |
| **A.S.V. SCHABS** | 21 | 9 | 7 | 0 | 2 | 43 | 15 | 28 | 0 |
| **S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS** | 19 | 9 | 6 | 1 | 2 | 42 | 13 | 29 | 0 |
| **A.C.D. VAL BADIA** | 16 | 9 | 5 | 1 | 3 | 18 | 17 | 1 | 0 |
| **U.S. RISCONE S.V.REISCHACH** | 14 | 9 | 3 | 5 | 1 | 14 | 8 | 6 | 0 |
| A.S.D. TESIDO | 12 | 9 | 4 | 0 | 5 | 11 | 20 | -9 | 0 |
| S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD | 10 | 9 | 3 | 1 | 5 | 21 | 26 | -5 | 0 |
| U.S. LA VAL | 5 | 9 | 1 | 2 | 6 | 10 | 44 | -34 | 0 |
| SPORT CLUB MAREO | 4 | 9 | 1 | 1 | 7 | 6 | 38 | -32 | 0 |
| S.S.V. TAUFERS | 3 | 9 | 1 | 0 | 8 | 5 | 23 | -18 | 0 |

Le società A.S.D. VALDAORA OLANG, A.S.V. SCHABS, S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS, A.C.D. VAL BADIA e U.S. RISCONE REISCHACH si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine A.S.D. VALDAORA OLANG, A.S.V. SCHABS, S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS, A.C.D. VAL BADIA und U.S. RISCONE REISCHACH haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

## GIRONE / KREIS D

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B | 30 | 11 | 10 | 0 | 1 | 53 | 7 | 46 | 0 |
| F.C. BOZNER | 30 | 11 | 10 | 0 | 1 | 51 | 10 | 41 | 0 |
| U.S. LANA SPORTVEREIN | 19 | 11 | 6 | 1 | 4 | 28 | 18 | 10 | 0 |
| S.S.V. BRIXEN | 19 | 11 | 6 | 1 | 4 | 31 | 25 | 6 | 0 |
| A.S.C. JUGEND NEUGRIES | 18 | 11 | 6 | 0 | 5 | 25 | 25 | 0 | 0 |
| S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN | 17 | 11 | 5 | 2 | 4 | 33 | 24 | 9 | 0 |
| A.C.D. VIRTUS BOLZANO | 15 | 11 | 5 | 0 | 6 | 39 | 29 | 10 | 0 |
| A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB | 14 | 11 | 4 | 2 | 5 | 25 | 31 | -6 | 0 |
| A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN | 12 | 11 | 4 | 0 | 7 | 15 | 30 | -15 | 0 |
| A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO | 10 | 11 | 3 | 1 | 7 | 16 | 39 | -23 | 0 |
| F.C. NEUMARKT EGNA | 6 | 11 | 2 | 0 | 9 | 15 | 55 | -40 | 0 |
| sq.B ST.PAULS sq.B | 4 | 11 | 1 | 1 | 9 | 10 | 48 | -38 | 0 |

# GIOVANISSIME / B-JUGEND MÄDCHEN

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS | 18 | 7 | 6 | 0 | 1 | 34 | 8 | 26 | 0 |
| C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. | 16 | 7 | 5 | 1 | 1 | 53 | 12 | 41 | 0 |
| F.C. UNTERLAND DAMEN | 12 | 7 | 3 | 3 | 1 | 31 | 6 | 25 | 0 |
| ADFC RED LIONS TARSCH | 11 | 7 | 3 | 2 | 2 | 28 | 7 | 21 | 0 |
| SSV.D. VORAN LEIFERS | 3 | 7 | 1 | 0 | 6 | 9 | 56 | -47 | 0 |
| S.C. ST.MARTIN PASS | 0 | 7 | 0 | 0 | 7 | 2 | 68 | -66 | 0 |

## Classifica Coppa Disciplina / Rangordnung des Fairnesspokal
## Girone di Andata e Attività autunnale / Hinrunde und Herbsttätigkeit
## Stagione Sportiva / Sportsaison 2016/2017

# PROMOZIONE / LANDESLIGA

| SOCIETA' | GIR | Totali | Societa' | Calciatori | Dirigenti | Tecnici |
|---|---|---|---|---|---|---|
| U.S. LANA SPORTVEREIN | A | 4,05 | 0 | 4,05 | 0 | 0 |
| ASVSSD STEGEN STEGONA | A | 5,10 | 0 | 5,10 | 0 | 0 |
| AC.SG SCILIAR SCHLERN | A | 5,55 | 0 | 5,10 | 0 | 0,45 |
| F.C.D. ST.PAULS | A | 6,00 | 0 | 6,00 | 0 | 0 |
| S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL | A | 6,00 | 0 | 6,00 | 0 | 0 |
| A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN | A | 6,30 | 0 | 6,30 | 0 | 0 |
| SG LATZFONS VERDINGS | A | 6,60 | 0 | 6,60 | 0 | 0 |
| SPORTVEREIN VARNA VAHRN | A | 6,70 | 0 | 5,55 | 0 | 1,15 |
| S.C. PLOSE | A | 6,75 | 0 | 6,75 | 0 | 0 |
| S.C. VAL PASSIRIA | A | 7,90 | 0 | 6,75 | 0 | 1,15 |
| A.F.C. MOOS | A | 8,60 | 0 | 6,60 | 2,00 | 0 |
| F.C. NEUMARKT EGNA | A | 9,10 | 0 | 7,95 | 0 | 1,15 |
| U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN | A | 11,50 | 0 | 4,35 | 6,00 | 1,15 |
| S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD | A | 11,85 | 2,00 | 8,25 | 0 | 1,60 |
| SSV.D. VORAN LEIFERS | A | 13,15 | 2,00 | 9,15 | 2,00 | 0 |
| A.S.V. NATZ | A | 16,25 | 8,00 | 8,25 | 0 | 0 |

# 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

| SOCIETA' | GIR | Totali | Societa' | Calciatori | Dirigenti | Tecnici |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S.V. LATSCH | A | 5,10 | 0 | 4,65 | 0 | 0,45 |
| S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL | A | 5,70 | 0 | 5,70 | 0 | 0 |
| S.V. ALBEINS | B | 7,20 | 0 | 7,20 | 0 | 0 |
| U.S.D. BRESSANONE | B | 7,35 | 0 | 7,35 | 0 | 0 |
| S.C. RASEN A.S.D. | B | 7,90 | 0 | 6,75 | 0 | 1,15 |
| S.C. AUER ORA | A | 7,95 | 0 | 7,95 | 0 | 0 |
| S.S.V. TAUFERS | B | 8,05 | 0 | 4,05 | 4,00 | 0 |
| A.S.C. SARNTAL FUSSBALL | A | 8,30 | 2,00 | 6,30 | 0 | 0 |
| A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL | A | 8,35 | 0 | 7,20 | 0 | 1,15 |
| A.S.D. VALDAORA OLANG | B | 8,85 | 0 | 8,85 | 0 | 0 |
| SPVG ALDEIN PETERSBERG | A | 9,40 | 4,00 | 5,40 | 0 | 0 |
| A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P. | B | 10,15 | 2,00 | 5,40 | 0 | 2,75 |
| HASLACHER S.V. | B | 10,40 | 4,00 | 5,25 | 0 | 1,15 |
| S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES | B | 11,00 | 0 | 8,70 | 0 | 2,30 |
| POL. PIANI | A | 11,75 | 2,00 | 9,75 | 0 | 0 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| D.S.V. MILLAND | B | 11,95 | 0 | 10,80 | 0 | 1,15 |
| A.S.D. PFALZEN | B | 12,15 | 2,00 | 8,55 | 0 | 1,60 |
| F.C. TERLANO | A | 12,25 | 4,00 | 8,25 | 0 | 0 |
| S.C. SCHLANDERS | A | 13,15 | 0 | 9,15 | 4,00 | 0 |
| S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA | A | 13,85 | 0 | 8,25 | 4,00 | 1,60 |
| A.S.V. SCHABS | B | 14,10 | 0 | 7,80 | 4,00 | 2,30 |
| A.S.V. RIFFIAN KUENS | A | 14,20 | 0 | 9,60 | 0 | 4,60 |
| A.S.D. MUHLBACH RODENECK VALS | B | 14,95 | 0 | 7,80 | 6,00 | 1,15 |
| A.S.V. KLAUSEN CHIUSA | B | 15,30 | 2,00 | 9,30 | 4,00 | 0 |
| A.S.D. CASTELBELLO CIARDES | A | 25,00 | 8,00 | 9,00 | 8,00 | 0 |
| F.C. MERANO MERAN CALCIO | A | 29,45 | 8,00 | 9,15 | 4,00 | 8,30 |
| S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS | B | 36,85 | 24,00 | 11,70 | 0 | 1,15 |
| F.C. NALS | A | 41,55 | 2,00 | 13,95 | 24,00 | 1,60 |

# 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

| SOCIETA' | GIR | Totali | Societa' | Calciatori | Dirigenti | Tecnici |
|---|---|---|---|---|---|---|
| F.C. OBERLAND | A | 2,85 | 0 | 2,85 | 0 | 0 |
| S.V. ULTEN RAIFFEISEN | A | 3,30 | 0 | 3,30 | 0 | 0 |
| A.S.D. TESIDO | C | 3,60 | 0 | 3,60 | 0 | 0 |
| A.S.D. BARBIANO | B | 3,75 | 0 | 3,75 | 0 | 0 |
| A.S.D. S.LORENZO | C | 4,20 | 0 | 4,20 | 0 | 0 |
| F.C. GHERDEINA | B | 4,35 | 0 | 4,35 | 0 | 0 |
| A.S.D. EGGENTAL | B | 4,50 | 0 | 4,50 | 0 | 0 |
| A.F.C. SEXTEN | C | 4,50 | 0 | 4,50 | 0 | 0 |
| SV MOLTEN VORAN | A | 4,65 | 0 | 4,65 | 0 | 0 |
| S.V. STEINEGG RAIFFEISEN | B | 4,95 | 0 | 4,95 | 0 | 0 |
| A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS | A | 5,55 | 0 | 5,55 | 0 | 0 |
| A.S. SLUDERNO | A | 5,70 | 0 | 5,70 | 0 | 0 |
| S.P.G. LAATSCH TAUFERS | A | 6,30 | 0 | 6,30 | 0 | 0 |
| U.S. VELTURNO FELDTHURNS | C | 6,35 | 0 | 4,35 | 2,00 | 0 |
| F.C.D. TIROL | A | 6,45 | 2,00 | 3,30 | 0 | 1,15 |
| F.C. FRANGART RAIFFEISEN | B | 7,05 | 0 | 7,05 | 0 | 0 |
| SPORTVEREIN PLAUS | A | 7,60 | 0 | 6,45 | 0 | 1,15 |
| S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D. | A | 7,65 | 0 | 7,65 | 0 | 0 |
| U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN | B | 7,70 | 2,00 | 5,70 | 0 | 0 |
| S.V. MONTAN | B | 8,40 | 2,00 | 5,25 | 0 | 1,15 |
| RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V | B | 8,65 | 0 | 4,65 | 4,00 | 0 |
| AUSWAHL RIDNAUNTAL | B | 9,00 | 2,00 | 5,85 | 0 | 1,15 |
| A.S.D. LAIVES BRONZOLO | B | 9,10 | 0 | 4,95 | 0 | 4,15 |
| SPORT CLUB MAREO | C | 9,15 | 0 | 9,15 | 0 | 0 |
| A.S. CHIENES | C | 9,20 | 0 | 4,05 | 4,00 | 1,15 |
| S.V. PRATO ALLO STELVIO | A | 9,50 | 0 | 4,35 | 4,00 | 1,15 |
| F.C. GIRLAN | B | 10,35 | 2,00 | 7,20 | 0 | 1,15 |
| U.S.D. RINA | C | 10,85 | 2,00 | 8,85 | 0 | 0 |
| TEIS TISO VILLNOESS FUNES | C | 11,25 | 2,00 | 8,10 | 0 | 1,15 |
| A.C.D. VAL BADIA | C | 12,25 | 0 | 8,25 | 4,00 | 0 |
| S.V. VINTL | C | 13,15 | 2,00 | 9,15 | 2,00 | 0 |
| D.S.V. EYRS | A | 13,45 | 0 | 9,45 | 4,00 | 0 |
| A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO | A | 13,50 | 0 | 13,50 | 0 | 0 |
| SPORTVEREIN TERENTEN | C | 14,00 | 4,00 | 8,85 | 0 | 1,15 |
| C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. | B | 15,35 | 0 | 7,35 | 8,00 | 0 |
| U.S. RISCONE S.V.REISCHACH | C | 60,50 | 18,00 | 7,50 | 20,00 | 15,00 |

# 3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

| SOCIETA' | GIR | Totali | Societa' | Calciatori | Dirigenti | Tecnici |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN | C | 2,25 | 0 | 2,25 | 0 | 0 |
| SSV. PERCHA | C | 2,85 | 0 | 2,85 | 0 | 0 |
| ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL | A | 3,00 | 0 | 3,00 | 0 | 0 |
| G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG | B | 3,15 | 0 | 3,15 | 0 | 0 |
| U.S. LA VAL | C | 3,45 | 0 | 3,45 | 0 | 0 |
| S.V. UNTERLAND BERG | B | 3,45 | 0 | 3,45 | 0 | 0 |
| A.S. CORCES | A | 3,60 | 0 | 3,60 | 0 | 0 |
| AS SV RASA RAAS | B | 4,05 | 0 | 4,05 | 0 | 0 |
| SPORTCLUB GSIESERTAL | C | 4,05 | 0 | 4,05 | 0 | 0 |
| A.S.D. SPORT CLUB LAAS | A | 4,60 | 0 | 3,45 | 0 | 1,15 |
| ASV.D. VOELLAN RAIKA | A | 4,65 | 0 | 4,65 | 0 | 0 |
| F.C. GAIS | C | 4,80 | 0 | 4,80 | 0 | 0 |
| A.S.C. ST.PANKRAZ | A | 4,80 | 0 | 4,80 | 0 | 0 |
| A.S.V. GOSSENSASS | B | 5,10 | 0 | 5,10 | 0 | 0 |
| A.S.D. PREDOI | C | 5,90 | 2,00 | 3,90 | 0 | 0 |
| S.V. MORTER | A | 6,05 | 2,00 | 4,05 | 0 | 0 |
| A.S.V. UTTENHEIM | C | 6,05 | 0 | 3,75 | 0 | 2,30 |
| S.S.V. MUHLWALD | C | 6,15 | 0 | 6,15 | 0 | 0 |
| A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR | C | 6,30 | 0 | 6,30 | 0 | 0 |
| S.V. LUSON-LUSEN | B | 6,45 | 0 | 6,45 | 0 | 0 |
| D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF | C | 6,60 | 0 | 6,60 | 0 | 0 |
| A.S.D. CERMES MARLENGO | A | 7,20 | 0 | 7,20 | 0 | 0 |
| A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN | A | 7,20 | 0 | 7,20 | 0 | 0 |
| S.C. LAUGEN | A | 7,45 | 0 | 6,30 | 0 | 1,15 |
| GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN | B | 7,90 | 0 | 3,90 | 4,00 | 0 |
| S.V. ANDRIAN | A | 7,95 | 0 | 7,95 | 0 | 0 |
| A.S.V. NEUSTIFT | B | 8,35 | 0 | 4,35 | 4,00 | 0 |
| U.S.D. SINIGO | A | 8,65 | 0 | 4,65 | 4,00 | 0 |
| S.V. WIESEN | B | 10,65 | 0 | 10,65 | 0 | 0 |
| F.C.D. ARBERIA GLS | B | 16,50 | 2,00 | 13,35 | 0 | 1,15 |
| A.S.D. REAL ATLAS | B | 18,65 | 4,00 | 13,50 | 0 | 1,15 |
| A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB | B | 29,05 | 14,00 | 9,90 | 4,00 | 1,15 |

# JUNIORES / JUNIOREN REG.

| SOCIETA' | GIR | Totali | Societa' | Calciatori | Dirigenti | Tecnici |
|---|---|---|---|---|---|---|
| D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS | A | 2,55 | 0 | 2,55 | 0 | 0 |
| A.F.C. EPPAN | A | 3,00 | 0 | 3,00 | 0 | 0 |
| F.C. BOZNER | A | 3,30 | 0 | 3,30 | 0 | 0 |
| F.C. TERLANO | A | 3,85 | 0 | 2,70 | 0 | 1,15 |
| S.S.V. NATURNS | A | 4,35 | 0 | 4,35 | 0 | 0 |
| S.S.V. BRIXEN | A | 5,25 | 0 | 5,25 | 0 | 0 |
| S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN | A | 6,00 | 0 | 6,00 | 0 | 0 |
| A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO | A | 6,15 | 0 | 6,15 | 0 | 0 |
| A.S.V. TRAMIN FUSSBALL | A | 6,85 | 0 | 5,70 | 0 | 1,15 |
| A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL | A | 8,90 | 2,00 | 6,90 | 0 | 0 |
| A.S.C. JUGEND NEUGRIES | A | 21,85 | 12,00 | 5,85 | 4,00 | 0 |
| SSV.D. VORAN LEIFERS | A | 27,65 | 14,00 | 7,65 | 6,00 | 0 |
| A.C.D. VIRTUS BOLZANO | A | 39,35 | 24,00 | 7,35 | 8,00 | 0 |

# JUNIORES / JUNIOREN PROV.

| SOCIETA' | GIR | Totali | Societa' | Calciatori | Dirigenti | Tecnici |
|---|---|---|---|---|---|---|
| SPVG ALDEIN PETERSBERG | A | 2,10 | 0 | 2,10 | 0 | 0 |
| S.S.V. WEINSTRASSE SUED | A | 2,25 | 0 | 2,25 | 0 | 0 |
| S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD | B | 2,85 | 0 | 2,85 | 0 | 0 |
| SG LATZFONS VERDINGS | B | 2,85 | 0 | 2,85 | 0 | 0 |
| S.V. LATSCH | A | 3,15 | 0 | 3,15 | 0 | 0 |
| A.S.C. SARNTAL FUSSBALL | A | 3,45 | 0 | 3,45 | 0 | 0 |
| S.S.V. AHRNTAL | B | 3,75 | 0 | 3,75 | 0 | 0 |
| S.C. AUER ORA | A | 3,90 | 0 | 3,45 | 0 | 0,45 |
| S.C. PLOSE | B | 4,55 | 2,00 | 2,55 | 0 | 0 |
| A.C.D. VAL BADIA | B | 4,90 | 0 | 3,75 | 0 | 1,15 |
| A.S.V. NATZ | B | 5,25 | 0 | 5,25 | 0 | 0 |
| A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB | A | 5,40 | 0 | 5,40 | 0 | 0 |
| A.S. CHIENES | B | 5,80 | 0 | 4,65 | 0 | 1,15 |
| SV MOLTEN VORAN | A | 5,90 | 2,00 | 3,90 | 0 | 0 |
| S.V. PRATO ALLO STELVIO | A | 6,00 | 0 | 6,00 | 0 | 0 |
| S.C. VAL PASSIRIA | A | 6,40 | 0 | 4,80 | 0 | 1,60 |
| RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V | A | 6,80 | 2,00 | 4,80 | 0 | 0 |
| SPORTVEREIN VARNA VAHRN | B | 7,45 | 0 | 3,45 | 4,00 | 0 |
| S.C. SCHLANDERS | A | 8,00 | 0 | 2,85 | 4,00 | 1,15 |
| F.C. GHERDEINA | B | 8,35 | 2,00 | 4,05 | 0 | 2,30 |
| S.S.V. TAUFERS | B | 8,80 | 2,00 | 4,35 | 2,00 | 0,45 |
| S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL | B | 8,80 | 0 | 4,80 | 4,00 | 0 |
| D.S.V. MILLAND | B | 12,00 | 0 | 6,00 | 6,00 | 0 |
| F.C.D. TIROL | A | 19,75 | 12,00 | 3,75 | 4,00 | 0 |
| F.C. MERANO MERAN CALCIO | A | 30,85 | 24,00 | 2,85 | 4,00 | 0 |
| POL. PIANI | A | 61,55 | 50,00 | 11,55 | 0 | 0 |
| AUSWAHL RIDNAUNTAL | B | 86,75 | 82,00 | 3,60 | 0 | 1,15 |

# QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND REG.

| SOCIETA' | GIR | Totali | Societa' | Calciatori | Dirigenti | Tecnici |
|---|---|---|---|---|---|---|
| FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL | A | 6,40 | 0 | 6,40 | 0 | 0 |
| A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB | B | 7,70 | 3,00 | 4,70 | 0 | 0 |
| S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN | B | 9,20 | 0 | 6,20 | 0 | 3,00 |
| A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN | A | 9,50 | 0 | 9,50 | 0 | 0 |
| S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL | A | 9,90 | 0 | 9,90 | 0 | 0 |
| A.S.C. JUGEND NEUGRIES | A | 11,60 | 0 | 11,60 | 0 | 0 |
| S.S.V. BRIXEN | B | 11,80 | 0 | 11,80 | 0 | 0 |
| F.C. GHERDEINA | B | 11,90 | 0 | 11,90 | 0 | 0 |
| AUSWAHL RIDNAUNTAL | B | 13,40 | 0 | 13,40 | 0 | 0 |
| A.S.D. LAIVES BRONZOLO | B | 13,50 | 0 | 13,50 | 0 | 0 |
| F.C.D. ST.PAULS | A | 14,50 | 0 | 7,50 | 0 | 7,00 |
| F.C. BOZNER | B | 14,50 | 0 | 14,50 | 0 | 0 |
| S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D. | A | 20,10 | 0 | 20,10 | 0 | 0 |
| A.C.D. VIRTUS BOLZANO | B | 21,00 | 0 | 18,00 | 0 | 3,00 |
| U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN | A | 33,20 | 13,00 | 20,20 | 0 | 0 |
| A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO | A | 111,40 | 45,00 | 66,40 | 0 | 0 |

# ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

| SOCIETA' | GIR | Totali | Societa' | Calciatori | Dirigenti | Tecnici |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS | A | 1,20 | 0 | 1,20 | 0 | 0 |
| S.C. SCHLANDERS | A | 2,40 | 0 | 2,40 | 0 | 0 |
| F.C. NALS | A | 3,30 | 0 | 3,30 | 0 | 0 |
| F.C. NEUMARKT EGNA | B | 3,60 | 0 | 3,60 | 0 | 0 |
| A.S.V. KLAUSEN CHIUSA | B | 3,80 | 0 | 3,80 | 0 | 0 |
| A.S.D. EGGENTAL | B | 4,00 | 0 | 4,00 | 0 | 0 |
| A.S.C. JUGEND NEUGRIES | B | 4,30 | 0 | 4,30 | 0 | 0 |
| AC.SG SCILIAR SCHLERN | B | 4,40 | 0 | 4,40 | 0 | 0 |
| S.S.V. BRIXEN | C | 4,40 | 0 | 4,40 | 0 | 0 |
| S.C. RASEN A.S.D. | C | 4,40 | 0 | 4,40 | 0 | 0 |
| A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P. | C | 5,10 | 0 | 5,10 | 0 | 0 |
| S.C. VAL PASSIRIA | A | 5,10 | 0 | 5,10 | 0 | 0 |
| S.C. ST.MARTIN PASS | A | 5,40 | 0 | 5,40 | 0 | 0 |
| D.S.V. MILLAND | B | 5,40 | 0 | 5,40 | 0 | 0 |
| S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES | C | 5,60 | 0 | 5,60 | 0 | 0 |
| S.S.V. TAUFERS | C | 5,60 | 0 | 2,60 | 0 | 3,00 |
| U.S. LANA SPORTVEREIN | A | 5,80 | 0 | 5,80 | 0 | 0 |
| A.C.D. VIRTUS BOLZANO | B | 5,80 | 0 | 5,80 | 0 | 0 |
| SPORTVEREIN VARNA VAHRN | C | 6,30 | 0 | 6,30 | 0 | 0 |
| SSV.D. VORAN LEIFERS | B | 7,10 | 0 | 7,10 | 0 | 0 |
| U.S. LA VAL | C | 7,30 | 0 | 7,30 | 0 | 0 |
| F.C. BOZNER | B | 7,50 | 0 | 7,50 | 0 | 0 |
| S.V. ULTEN RAIFFEISEN | A | 7,70 | 0 | 7,70 | 0 | 0 |
| ASVSSD STEGEN STEGONA | C | 8,20 | 3,00 | 2,20 | 3,00 | 0 |
| A.S.D. PFALZEN | C | 9,00 | 0 | 9,00 | 0 | 0 |
| F.C. MERANO MERAN CALCIO | A | 9,90 | 0 | 9,90 | 0 | 0 |
| A.S.D. SPORT CLUB LAAS | A | 13,70 | 0 | 13,70 | 0 | 0 |
| A.S.D. CERMES MARLENGO | A | 13,90 | 6,00 | 7,90 | 0 | 0 |
| S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL | C | 18,60 | 3,00 | 5,60 | 5,00 | 5,00 |
| S.V. LATSCH | A | 21,60 | 3,00 | 13,60 | 5,00 | 0 |
| S.C. LAUGEN | A | 22,40 | 13,00 | 0,40 | 0 | 9,00 |
| NAPOLI CLUB BOLZANO | B | 35,20 | 20,50 | 14,70 | 0 | 0 |
| POL. PIANI | B | 41,10 | 20,50 | 15,60 | 0 | 5,00 |

# QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

| SOCIETA' | GIR | Totali | Societa' | Calciatori | Dirigenti | Tecnici |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN | A | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| F.C. BOZNER | A | 1,90 | 0 | 1,90 | 0 | 0 |
| S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN | B | 2,00 | 0 | 2,00 | 0 | 0 |
| S.S.V. BRIXEN | B | 4,00 | 0 | 4,00 | 0 | 0 |
| U.S. LANA SPORTVEREIN | A | 4,20 | 0 | 4,20 | 0 | 0 |
| A.S.C. JUGEND NEUGRIES | B | 4,60 | 0 | 4,60 | 0 | 0 |
| AUSWAHL RIDNAUNTAL | B | 4,80 | 0 | 4,80 | 0 | 0 |
| A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB | A | 5,10 | 0 | 5,10 | 0 | 0 |
| A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO | A | 5,40 | 0 | 5,40 | 0 | 0 |
| D.S.V. MILLAND | B | 8,10 | 0 | 8,10 | 0 | 0 |
| A.C.D. VIRTUS BOLZANO | A | 8,20 | 0 | 8,20 | 0 | 0 |
| F.C. GHERDEINA | B | 8,80 | 0 | 8,80 | 0 | 0 |
| S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D. | A | 9,20 | 0 | 9,20 | 0 | 0 |
| F.C. NEUMARKT EGNA | B | 11,20 | 0 | 11,20 | 0 | 0 |
| A.S.D. LAIVES BRONZOLO | A | 12,10 | 0 | 12,10 | 0 | 0 |
| U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN | B | 12,80 | 0 | 12,80 | 0 | 0 |

# GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

| SOCIETA' | GIR | Totali | Societa' | Calciatori | Dirigenti | Tecnici |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A.S.V. RIFFIAN KUENS | A | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| A.C.D. VIRTUS BOLZANO | D | 0,40 | 0 | 0,40 | 0 | 0 |
| U.S. LANA SPORTVEREIN | D | 0,80 | 0 | 0,80 | 0 | 0 |
| A.S.D. SPORT CLUB LAAS | A | 0,80 | 0 | 0,80 | 0 | 0 |
| F.C. BOZNER | D | 1,20 | 0 | 1,20 | 0 | 0 |
| SPORTVEREIN VARNA VAHRN | B | 1,20 | 0 | 1,20 | 0 | 0 |
| A.S.D. CERMES MARLENGO | A | 1,20 | 0 | 1,20 | 0 | 0 |
| S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL | A | 1,40 | 0 | 1,40 | 0 | 0 |
| SSV.D. VORAN LEIFERS | B | 1,80 | 0 | 1,80 | 0 | 0 |
| A.S.D. CASTELBELLO CIARDES | A | 1,80 | 0 | 1,80 | 0 | 0 |
| sq.B ST.PAULS sq.B | D | 2,00 | 0 | 2,00 | 0 | 0 |
| S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN | D | 2,00 | 0 | 2,00 | 0 | 0 |
| RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V | B | 2,00 | 0 | 2,00 | 0 | 0 |
| F.C.D. ST.PAULS | B | 2,20 | 0 | 2,20 | 0 | 0 |
| S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS | C | 2,60 | 0 | 2,60 | 0 | 0 |
| U.S. RISCONE S.V.REISCHACH | C | 2,60 | 0 | 2,60 | 0 | 0 |
| SV MOLTEN VORAN | A | 2,80 | 0 | 2,80 | 0 | 0 |
| A.S.D. EGGENTAL | B | 3,10 | 0 | 3,10 | 0 | 0 |
| A.S.C. LAJEN SEKTION FUSSBALL | B | 3,20 | 0 | 3,20 | 0 | 0 |
| SPORT CLUB MAREO | C | 3,70 | 0 | 3,70 | 0 | 0 |
| U.S. VELTURNO FELDTHURNS | B | 3,80 | 0 | 3,80 | 0 | 0 |
| A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL | B | 3,80 | 0 | 3,80 | 0 | 0 |
| S.V. ANDRIAN | A | 4,00 | 0 | 4,00 | 0 | 0 |
| A.F.C. EPPAN | B | 4,10 | 0 | 4,10 | 0 | 0 |
| D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS | A | 4,80 | 0 | 4,80 | 0 | 0 |
| A.S.D. TESIDO | C | 5,00 | 0 | 5,00 | 0 | 0 |
| S.C. SCHLANDERS | A | 5,00 | 0 | 2,00 | 0 | 3,00 |
| A.S.C. JUGEND NEUGRIES | D | 5,10 | 0 | 3,60 | 0 | 1,50 |
| A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO | D | 5,60 | 0 | 5,60 | 0 | 0 |
| S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD | C | 5,90 | 0 | 5,90 | 0 | 0 |
| A.C.D. VAL BADIA | C | 6,40 | 3,00 | 3,40 | 0 | 0 |
| S.S.V. BRIXEN | D | 6,50 | 0 | 5,00 | 0 | 1,50 |
| A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB | D | 6,80 | 0 | 6,80 | 0 | 0 |
| NAPOLI CLUB BOLZANO | B | 6,80 | 0 | 6,80 | 0 | 0 |
| A.S.D. VALDAORA OLANG | C | 7,40 | 0 | 7,40 | 0 | 0 |
| sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B | D | 8,80 | 0 | 8,80 | 0 | 0 |
| F.C. NEUMARKT EGNA | D | 9,70 | 3,00 | 6,70 | 0 | 0 |
| A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN | D | 10,00 | 0 | 8,50 | 1,50 | 0 |
| A.S.V. SCHABS | C | 12,60 | 0 | 9,60 | 0 | 3,00 |
| U.S. LA VAL | C | 13,70 | 3,00 | 10,70 | 0 | 0 |
| S.S.V. TAUFERS | C | 17,60 | 13,00 | 1,60 | 0 | 3,00 |
| F.C. OBERLAND | A | 22,70 | 20,50 | 2,20 | 0 | 0 |

# GIOVANISSIME / B-JUGEND MÄDCHEN

| SOCIETA' | GIR | Totali | Societa' | Calciatori | Dirigenti | Tecnici |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ADFC RED LIONS TARSCH | A | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| S.C. ST.MARTIN PASS | A | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. | A | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS | A | 0,40 | 0 | 0,40 | 0 | 0 |
| F.C. UNTERLAND DAMEN | A | 0,40 | 0 | 0,40 | 0 | 0 |
| SSV.D. VORAN LEIFERS | A | 0,80 | 0 | 0,80 | 0 | 0 |

## TRASFERIMENTO CALCIATORI

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base **all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi)** nel seguente periodo.

**DA GIOVEDì 1° DICEMBRE**
**A VENERDì 16 DICEMBRE 2016 (ore 19.00)**

Le liste di trasferimento devono essere depositate o spedite, a mezzo plico raccomandato con avviso di ricevimento, al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro i termini sopra stabiliti**. Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di deposito o, nel caso di spedizione a mezzo posta, dalla data di spedizione del plico raccomandato sempre che l'accordo pervenga entro i dieci giorni successivi alla data di chiusura dei trasferimenti.
L'utilizzo del calciatore è ammesso dal giorno successivo a quello del deposito o spedizione del tesseramento.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Le società dovranno **stampare** il documento insieme alla distinta di presentazione, completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

## SPIELERWECHSEL

Man erinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern" und „Nicht Profifußball-spielern" zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meister-schaften teilnehmen, **laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON DONNERSTAG, 01. DEZEMBER BIS**
**FREITAG, 16. DEZEMBER 2016 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen **innerhalb der oben festgelegten Termine**, eingereicht, oder mittels Einschreiben mit Rückantwort zugestellt werden. Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Hinterlegung, oder im Falle von Postzustellung ab dem Datum des Einschreibens, sofern die Vereinbarung innerhalb zehn Tage nach Ablauf des Spielerwechseltermins eintrifft.

Der Einsatz des Fußballspielers ist am darauffolgenden Tag der Abgabe oder Zusendung möglich.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Die Vereine müssen das Formular zusammen mit der Liste **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

## Risoluzione consensuale Trasferimenti a titolo temporaneo

Nel caso che il calciatore sia destinato a rientrare nell'organico della società detentrice del vincolo e non venga ulteriormente trasferito, la facoltà della risoluzione consensuale potrà essere esercitata entro il **16 dicembre 2016**.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it da parte della società cedente, selezionando la voce "Rientro dal prestito".**
Le società dovranno **stampare** il documento insieme alla distinta di presentazione, completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

## Auflösung der zeitlich begrenzten Spielerwechsel

Sollte der Fußballspieler zum Stammverein, ohne einen weiteren Wechsel, zurückkehren, kann die Auflösung auch innerhalb **16. Dezember 2016** eingereicht werden.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel „Rientro dal prestito", erfolgen.**

Die Vereine müssen das Formular zusammen mit der Liste **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

## Variazione del titolo del trasferimento

Si ricorda che il **16 dicembre 2016 scade il termine per la variazione del titolo di trasferimento da temporaneo a definitivo (art. 101 delle N.O.I.F.)** per un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista"

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it da parte della società cedente, selezionando la voce "Trasformazione prestito in definitivo".**
Le società dovranno **stampare** il documento insieme alla distinta di presentazione, completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

## Änderung des Spielerwechsels

Man erinnert, dass **am 16. Dezember 2016 der Termin für die Änderung von einen begrenzten in einen endgültigen Spielerwechsel (Art. 101 der N.O.I.F.)** bei „Jungen Amateurfußballspielern" und „Nicht Profifußballspielern", **abläuft**.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel "Trasformazione prestito in definitivo", erfolgen.**

Die Vereine müssen das Formular zusammen mit der Liste **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

## SVINCOLO CALCIATORI (art. 107 delle N.O.I.F.)

Si ricorda che lo svincolo di un calciatore con tesseramento dilettanti e giovanile, può avvenire in base **all'art. 107 delle N.O.I.F. (liste di svincolo suppletive)** nel seguente periodo.

**DA GIOVEDì 1° DICEMBRE**
**A VENERDì 16 DICEMBRE 2016 (ore 19.00)**

Le liste di svincolo devono essere depositate o spedite, a mezzo plico raccomandato con avviso di ricevimento, sempre che la lista pervenga entro i dieci giorni successivi alla data di chiusura dei svincoli, al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro i termini sopra stabiliti**.
Il tesseramento dei calciatori svincolati in questo periodo deve avvenire a far data dal 17 dicembre 2016.

Le operazioni di svincolo devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Nell'area **"Svincoli"** le società potranno vedere l'elenco dei propri calciatori/trici ed eseguire l'operazione di svincolo direttamente on line. (**Svincoli Dilettanti oppure SGS**).

## FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER (Art. 107 der N.O.I.F.)

Man erinnert, dass die Freistellung von Amateur- und Jugendfußballspielern, **laut Art. 107 der N.O.I.F. (zusätzliche Freistellungen)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON DONNERSTAG, 01. DEZEMBER BIS**
**FREITAG, 16. DEZEMBER 2016 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen **innerhalb der oben festgelegten Termine**, eingereicht, oder mittels Einschreiben mit Rückantwort zugestellt werden, sofern die Liste innerhalb zehn Tage nach Ablauf des Spielerwechseltermins eintrifft.
Für die Fußballspieler, die in diesem Zeitraum freigestellt wurden, muss die Meldung nach dem 17. Dezember 2016 erfolgen.

Die Eingabe der Freistellungen muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite** www.iscrizioni.lnd.it erfolgen.

Im Bereich **"Svincoli"** können die Vereine die Liste ihrer Fußballspieler/innen überprüfen, und die Freistellung direkt on line vornehmen. (**Svincoli Dilettanti oder SGS**).

Le società dovranno **stampare il documento definitivo** completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

**Le "liste di svincolo" una volta rese definitive, non possono più essere modificate.**
**Per gli svincoli SGS dovranno inoltre essere inoltrati i cartellini originali.**

Die Vereine müssen das **definitive Formular ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

**Die Freistellungslisten können bei erfolgter definitiven Wahl, nicht mehr abgeändert werden.**
**Bei der Freistellung SGS müssen ausserdem die originalen Spielerausweise eingereicht werden.**

## Orari Apertura Uffici

**In occasione dell'ultimo termine per i trasferimenti e svincoli si comunica che l'ufficio del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano rimarà aperto:**

**Venerdì 16 dicembre 2016**
**dalle ore 08.30 alle ore 12.00**
**dalle ore 15.00 alle ore 19.00**

## Öffnungszeiten Büro

**In Anbetracht des letzten Termins für Spielerwechsel und Freistellungen wird das Büro des Autonomen Landeskomitee Bozen wie folgt geöffnet bleiben:**

**Freitag, 16. Dezember 2016**
**von 08.30 bis 12.00 Uhr**
**von 15.00 bis 19.00 Uhr**

## RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

## ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

| | |
|---|---|
| **S.V.** | **ANDRIAN** |
| **S.C.** | **AUER ORA** |
| **A.S.D.** | **BASSA ATESINA UNTERLAND** |
| **G.A.** | **BUBI MERANO** |
| **A.S.** | **CHIENES** |
| **A.S.** | **CORCES** |
| **A.S.D.** | **FUTSAL DOLOMITI** |
| **F.C.** | **GAIS** |
| **F.C.** | **GHERDEINA** |
| **A.S.C.** | **JUGEND NEUGRIES** |
| **U.S.** | **LA VAL** |
| **A.S.D.** | **LAIVES BRONZOLO** |
| **A.S.C.** | **LAJEN FUSSBALL** |
| **F.C.** | **NALS** |
| | **NAPOLI CLUB BOLZANO** |
| **F.C.** | **OBERLAND** |
| **A.S.V.** | **PARTSCHINS RAIFFEISEN** |
| **S.S.V.** | **PERCHA** |
| **S.C.** | **PLOSE** |
| **A.S.C.** | **SCHENNA** |
| **S.C.** | **SCHLANDERS** |
| | **TEIS TISO VILLNOESS FUNES** |
| **S.V.** | **TERENTEN** |
| **A.S.D.** | **TESIDO** |
| **S.V.** | **ULTEN RAIFFEISEN** |
| **A.S.D.** | **VIRTUS BOLZANO** |
| **S.V.** | **WIESEN** |

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

# RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

**NOTE / ANMERKUNGEN :**

**R =** RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
**W**= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
**B =** SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
**I =** SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
**M =** NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
**G =** RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
**A =** NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
**U =** SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
**D =** ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
**H =** RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
**F =** NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

# CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/12/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| GIRONE A - 10 Giornata - A | | | |
|---|---|---|---|
| BASSA ATESINA UNTERLAND F | - FUTSAL BOLZANO 2007 | 2 - 9 | |
| (1) FUTSAL DOLOMITI | - OLIMPIA HOLIDAY MERANO | 2 - 6 | |
| (2) JUGEND NEUGRIES | - PINETA | 7 - 5 | |
| KICKERS BOLZANO BOZEN | - MOSAICO | 0 - 0 | |
| MARLENGO FOOTBALL FIVE | - BASSA ATESINA UNTERLAsq.B | 4 - 2 | |

(1) - disputata il 06/12/2016
(2) - disputata il 08/12/2016

## CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO | 18 | 9 | 6 | 0 | 1 | 30 | 15 | 15 | 0 |
| A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007 | 16 | 9 | 5 | 1 | 0 | 29 | 8 | 21 | 0 |
| G.S.D. FEBBRE GIALLA | 16 | 9 | 5 | 1 | 1 | 24 | 14 | 10 | 0 |
| A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE | 9 | 10 | 3 | 0 | 4 | 23 | 19 | 4 | 0 |
| A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN | 7 | 9 | 2 | 1 | 3 | 13 | 17 | -4 | 0 |
| A.S.C. JUGEND NEUGRIES | 6 | 9 | 2 | 0 | 5 | 19 | 31 | -12 | 0 |
| POL. PINETA | 4 | 9 | 1 | 1 | 4 | 15 | 25 | -10 | 0 |
| A.S.D. FUTSAL DOLOMITI | 0 | 9 | 0 | 0 | 6 | 7 | 31 | -24 | 0 |
| sq.B BASSA ATESINA UNTERLAsq.B | 0 | 9 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F | 0 | 9 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| A.S.D. MOSAICO | 0 | 9 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

## CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007 | 25 | 9 | 8 | 1 | 0 | 48 | 16 | 32 | 0 |
| A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO | 22 | 9 | 7 | 1 | 1 | 40 | 19 | 21 | 0 |
| G.S.D. FEBBRE GIALLA | 22 | 9 | 7 | 1 | 1 | 37 | 16 | 21 | 0 |
| A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F | 17 | 9 | 5 | 2 | 2 | 21 | 24 | -3 | 0 |
| A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE | 15 | 10 | 5 | 0 | 5 | 31 | 26 | 5 | 0 |
| sq.B BASSA ATESINA UNTERLAsq.B | 12 | 9 | 4 | 0 | 5 | 35 | 38 | -3 | 0 |
| POL. PINETA | 10 | 9 | 3 | 1 | 5 | 34 | 38 | -4 | 0 |
| A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN | 9 | 9 | 2 | 3 | 4 | 15 | 23 | -8 | 0 |
| A.S.C. JUGEND NEUGRIES | 9 | 9 | 3 | 0 | 6 | 28 | 38 | -10 | 0 |
| A.S.D. FUTSAL DOLOMITI | 3 | 9 | 1 | 0 | 8 | 13 | 40 | -27 | 0 |
| A.S.D. MOSAICO | 1 | 9 | 0 | 1 | 8 | 16 | 40 | -24 | 0 |

# GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

## Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 14/12/2016, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:
Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 14/12/2016 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

# CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

**Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen**

# COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL

### GARE DEL / SPIELE VOM 10/12/2016

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

**INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 5/ 1/2017**

FLORIANI CLAUDIO (AHRNTAL)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)**

PAREINER STEFAN (AHRNTAL)
CLEMENTI DANIEL (EPPAN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (III INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (III VERGEHEN)**

KERRNIQI DENIS (AHRNTAL)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

ZIMMERHOFER BENJAMIN (AHRNTAL)
AVANCINI CHRISTIAN (EPPAN)

FILIPPIN JOEY STEVEN (EPPAN)
OSTI MICHAEL (EPPAN)

***Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.***

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 15/12/2016.**

Il Segretario – Der Sekretär
**Roberto Mion**

***Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.***

**"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 15/12/2016.**

Il Presidente - Der Präsident
**Karl Rungger**

**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**
**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**
Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Mail: combolzano@lnd.it
www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

## Modulo d'iscrizione / Anmeldungsformular

## Torneo durante pausa invernale
## ESORDIENTI 9 contro 9

## Turnier während Winterpause
## C – JUGEND 9 gegen 9

**La Società – Der Verein** _____

**partecipa al Torneo 9 contro 9 durante la pausa invernale:**

**nimmt am Turnier 9 gegen 9 während der Winterpause teil:**

☐ Numero di squadre (massimo 2)
Anzahl der Mannschaften (maximal 2)

Responsabile Settore Giovanile:
Jugendverantwortlicher: _____

Numero Cellulare:
Handynummer: _____

Il Presidente Società
Der Vereinspräsident

Data / Datum

Il presente modulo d'iscrizione dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
**entro il 21 dicembre 2016.**
Dieses Anmeldungsformular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen
**innerhalb 21. Dezember 2016 zugesandt werden.**